

- I** PIANO VETROCERAMICA - Istruzioni per l'uso
- D** ELEKTRO-GLASKERAMIKMULDE - Gebrauchsanweisung
- E** PLANO DE VIDRO DE CERAMICA - Manual de utilización
- F** TABLE VETROCERAMIQUE- Notice d'utilisation
- NL** GLASCERAMIEL PLAAT - Gebruiksaanwijzing
- P** PLANOVITRO-CERÂMICO - Manual do usuário
- GB** VITROCERAMIC HOB - User instructions
- CZ** VAŘÍČEK ZE SKLOKERAMIKY – Návod k použití
- DK** GLASKERAMISK KOGEPLADE – Brugervejledning
- FIN** LASI-KERAAMINEN KEITTOTASO – Käyttöohje
- GR** ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ
- H** KERÁMIAÜVEG ASZTAL – Használati utasítás
- N** KERAMISK TOPP – Bruksanvisning
- PL** PŁYTA CERAMICZNA – Instrukcja obsługi
- R** PLACA STICLACERAMICA – Manual de utilizare
- RUS** ПАНЕЛЬ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- S** KERAMISK GLASHÄLL – Bruksanvisning
- UA** РОБОТА ПОВЕРХНІ – ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- SK** SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DOSKA – NAVOD NA POUZITIE

Fig.1

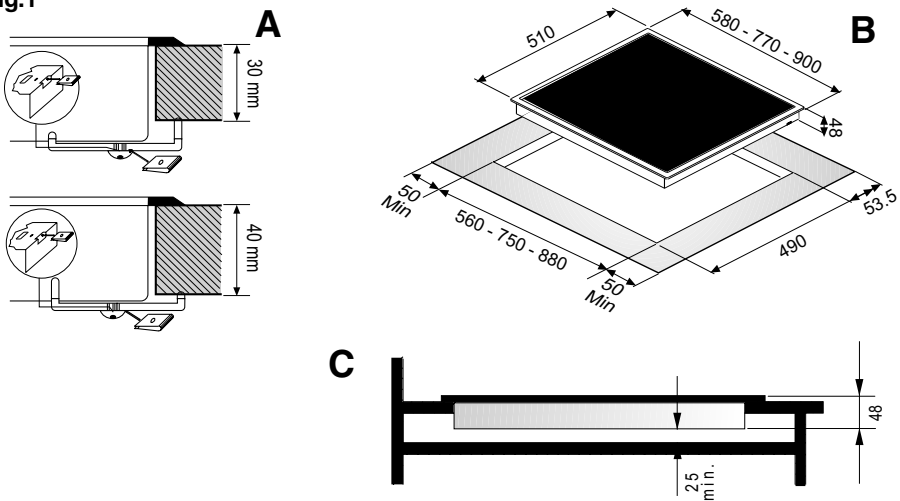


Fig.2

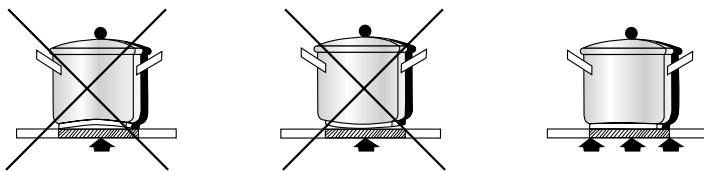


Fig.3

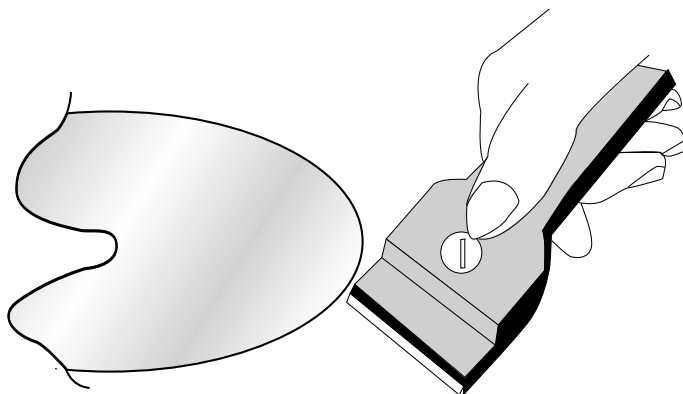


Fig.4

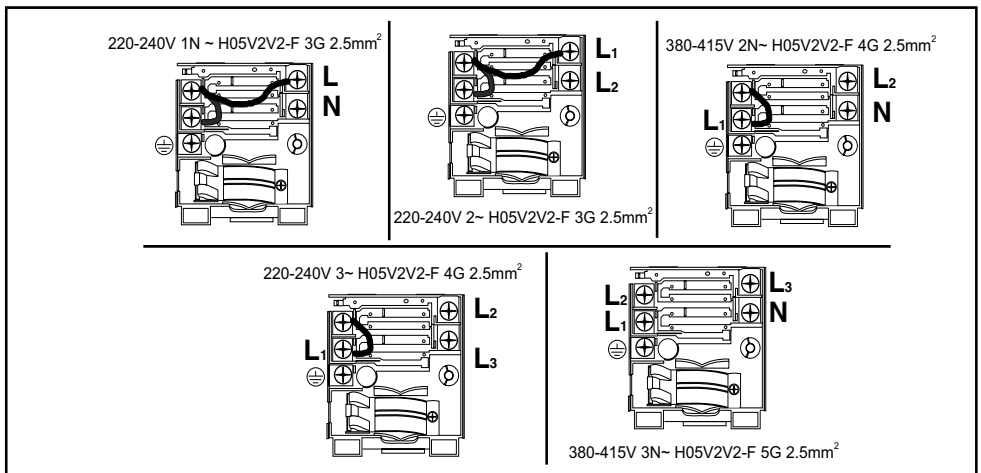
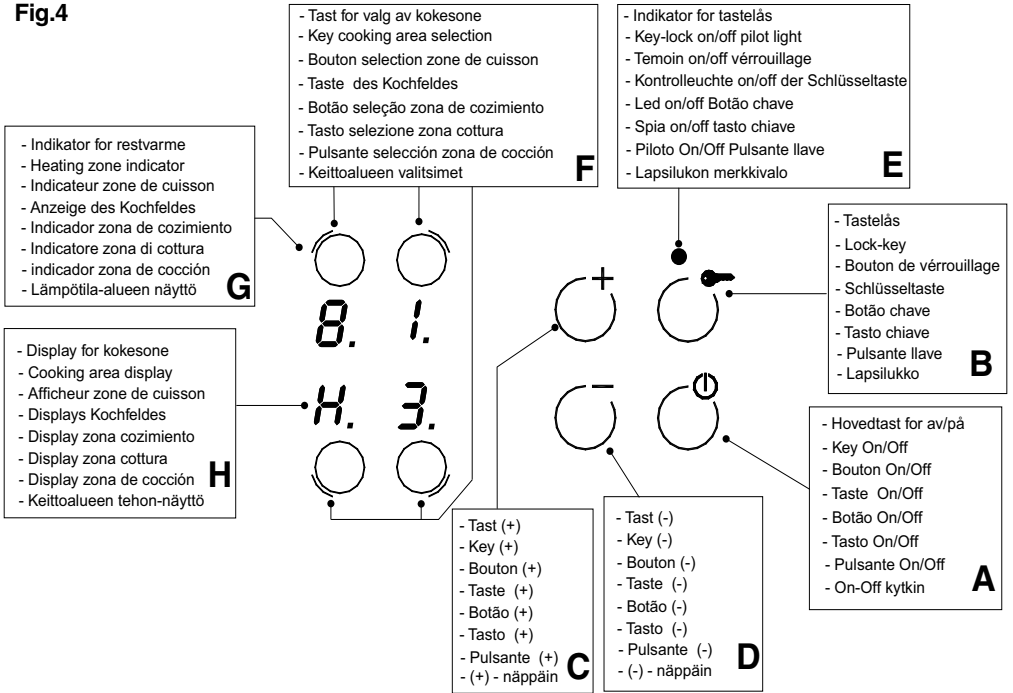


Fig.5

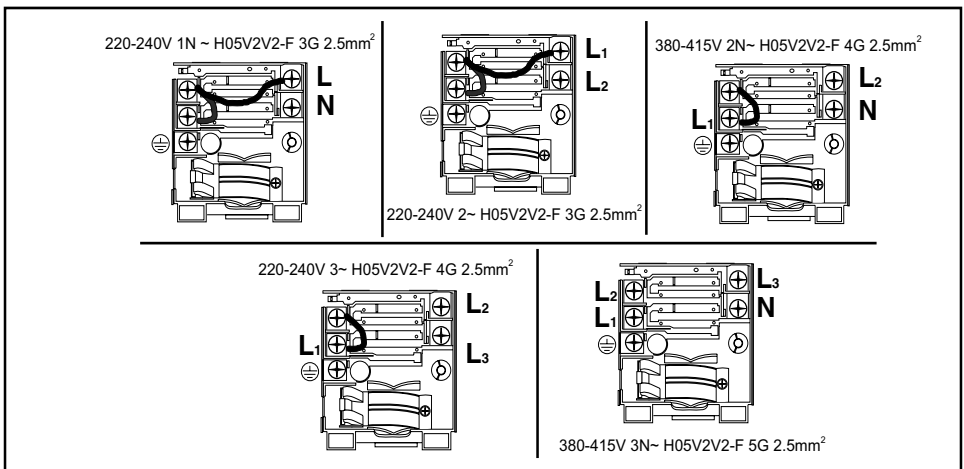
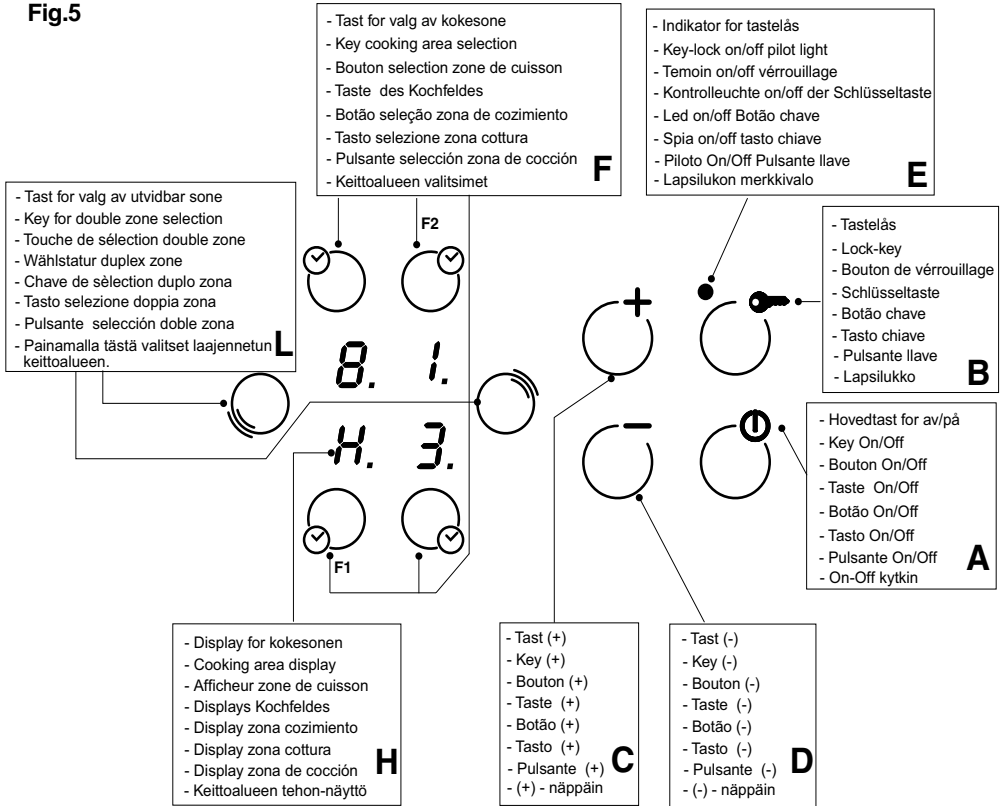


Fig.6

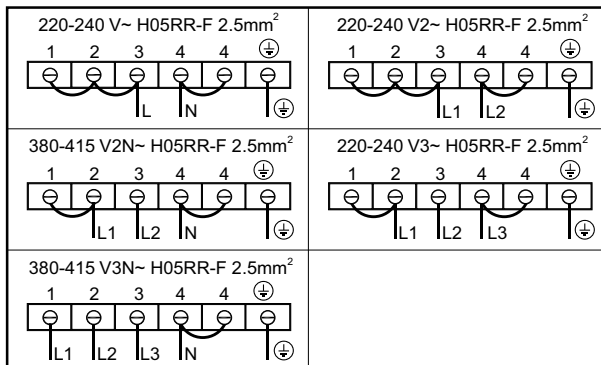
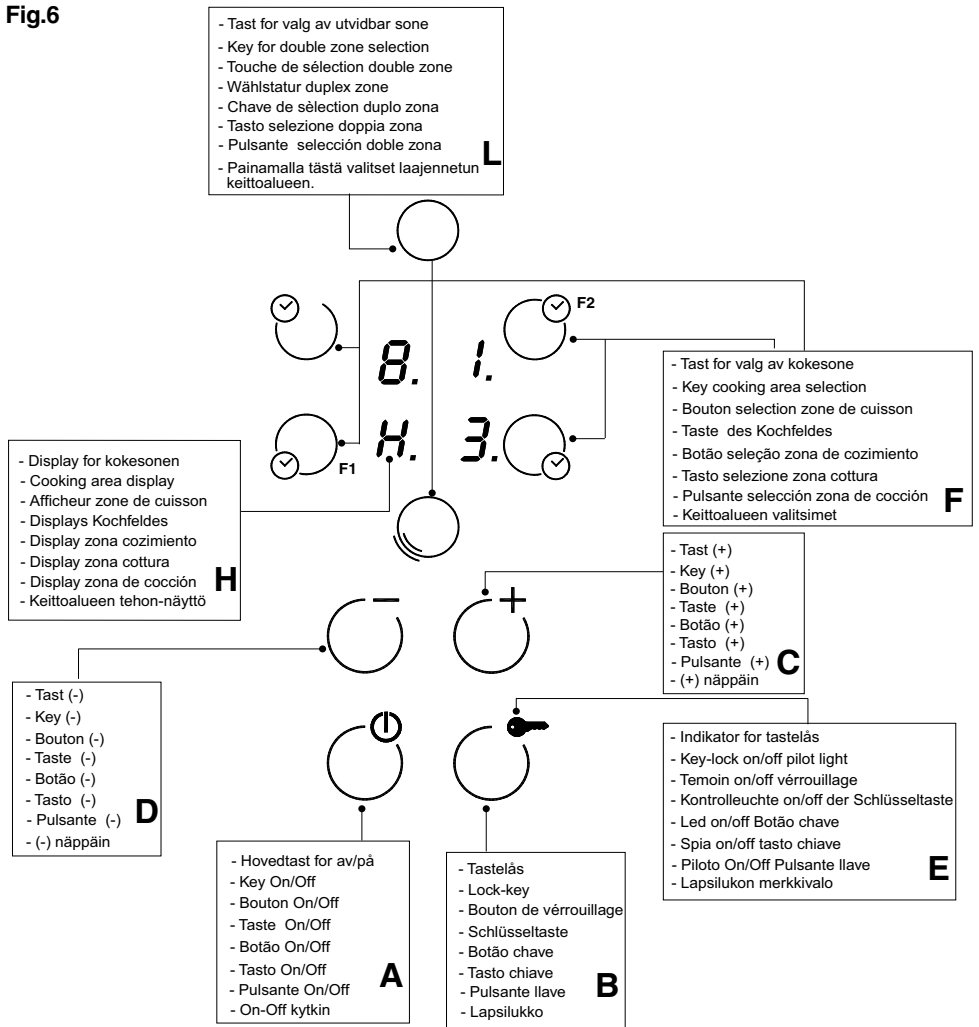
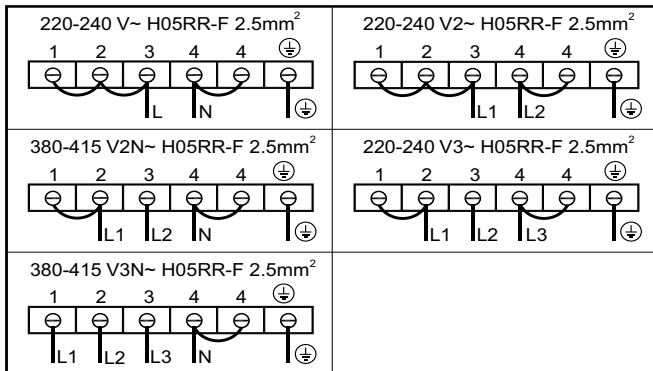
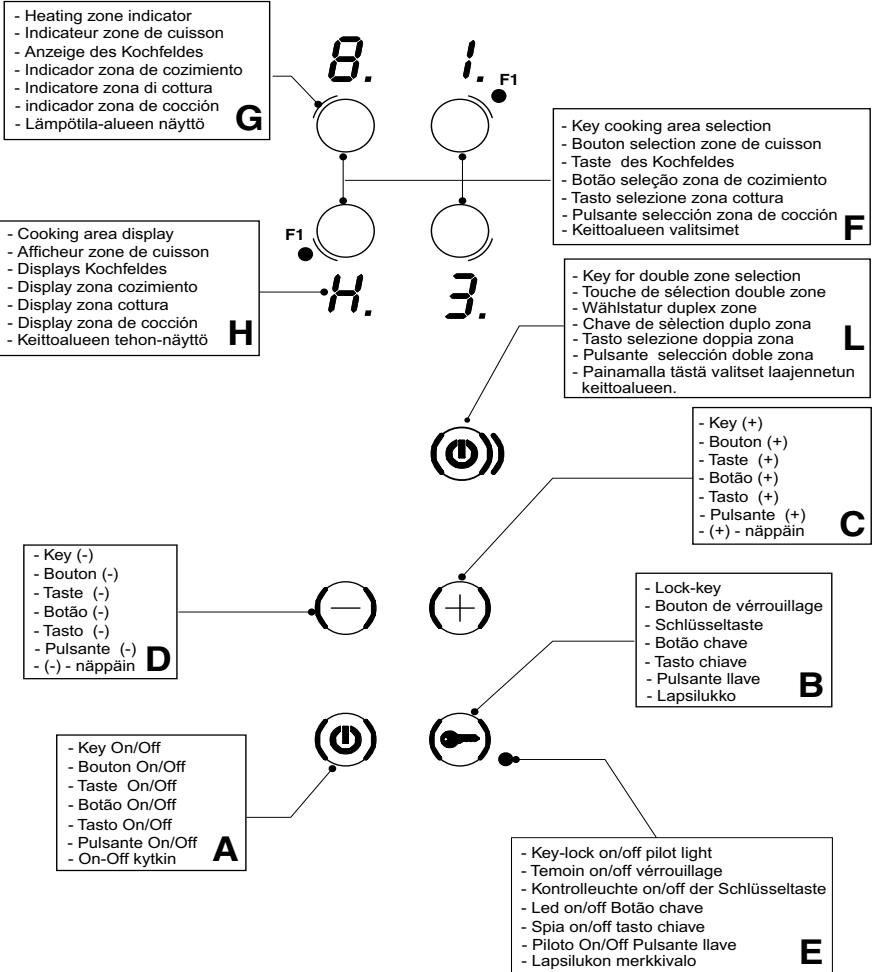


Fig.7



GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2). Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

IMPORTANTE

- evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
- non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
- una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

ATTENZIONE: Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.
ATTENZIONE: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.

Se un forno da incasso o qualsiasi altra apparecchiatura che genera calore deve essere montato direttamente sotto il piano di cottura in vetroceramica, È NECESSARIO CHE TALE APPARECCHIATURA (forno) E IL PIANO DI COTTURA IN VETROCERAMICA SIANO ADEGUATAMENTE ISOLATI, in modo tale che il calore generato dal forno, misurato sul lato destro del fondo del piano di cottura, non superi i 60°C. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe determinare l'errato funzionamento del sistema TOUCHCONTROL.

POSIZIONAMENTO (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B). Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

CONNESSIONI ELETTRICHE

- Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:
- il cavo elettrico della terra deve essere di 2 cm. più lungo rispetto agli altri cavi;
 - le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
 - l'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

La messa a terra è obbligatoria per legge.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo e/o della relativa spina, utilizzare materiale adatto per l'assorbimento indicato nella targhetta identificativa e per la temperatura di funzionamento. In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.

Se si desidera una connessione diretta alla linea elettrica, è necessario interporre un interruttore omnipolare, con un'apertura minima di 3mm fra i contatti, appropriato al carico indicato nella targhetta e conforme alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore).

Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore omnipolare deve essere facilmente raggiungibile.

USO E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto fornito su richiesta (Fig.3). Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-cartia, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzionale) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico sciolti inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.3). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano. In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detersivi chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

USO

Utilizzare il sistema touch control relativo alla posizione corrispondente alle esigenze di cottura, tenendo presente che quanto maggiore è il numero, tanto più calore viene emanato.

Funzionamento

- In base al modello che si possiede l'apparecchio può essere acceso attuando il sensore di avvio (Fig.4-5-6-7 A). Uno zero appare su tutti i displays per 10 secondi. Se nessun display è attuato entro 10 secondi, il piano si spegne ancora.

- Premere il tasto **F** di selezione della zona di cottura desiderata. Sul rispettivo display appare uno "0" luminoso con un punto decimale per indicare quale zona di cottura è attiva.

- E' possibile accendere una piastra, attuando i sensori "+" oppure "-" entro 10 secondi. Se si usa il sensore **D**, il display visualizza la selezione 9, se si usa il sensore **C**, il display visualizza la selezione 1.

- Effettuata questa operazione si possono scegliere le regolazioni di temperatura con i tasti "+" o "-".

- La piastra può essere spenta selezionando "0" con il sensore **D**, dopo 3 secondi la zona di cottura viene automaticamente spenta.

E' anche possibile spegnere una piastra, toccando contemporaneamente i sensori "+" e "-".

- Il piano può essere spento toccando il sensore principale di avvio (Fig.4-5-6-7 A). Se tutte le piastre sono selezionate sullo "0" il piano si spegne dopo 10 secondi.

- Nel caso in cui il piano è dotato di piastre con estensione (fig.5-6-7) l'accensione della seconda zona avverrà dopo aver verificato che:

- il led del tasto chiave (fig.5-6-7 B) sia spento, altrimenti disinserirlo.
- Premere il tasto (fig.5-6-7 A) per accendere il piano.
- Selezionare la piastra desiderata e regolare la potenza con i tasti "+" o "-".

- Una volta regolata la potenza selezionare il tasto (fig.5-6-7 L) per attivare la doppia zona.

- Per disattivare la doppia zona assicurarsi che la piastra interessata sia selezionata (fig.5-6-7 F) e premere il tasto (fig.5-6-7 L).

Nota: la funzione Doppia zona è attivata solo sulle piastre **F1** e **F2** (fig.5-6-7).

- Nel caso in cui un oggetto viene posizionato sopra i comandi, il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione OFF (accensione chiave). Quando si porta una piastra in posizione OFF e la temperatura stessa è superiore a 50°C circa ci sarà una segnalazione luminosa "H" vicino al rispettivo tasto di selezione (Fig.4-5-6-7 H).

- la funzione **B** blocca il funzionamento del piano nel momento della selezione. Es: se si attiva la funzione mentre il piano si trova con due zone accese il programma rimane bloccato anche se si tenta di accendere un'altra zona. La stessa cosa succede se l'apparecchio è spento e si attiva la funzione il piano non si accende.

Per attivarla o disattivarla bisogna tenere il dito sopra il sensore **B** per circa due secondi. La funzione è attiva quando la spia **E** è accesa.

Timer (Fig.5).

- Selezionare la piastra con la relativa potenza.
- Premere nuovamente il tasto di selezione della piastra già attivata.
- Usando i tasti "+" e "-" settare il tempo desiderato.
- Il punto decimale di fianco al livello di potenza indicherà che la piastra ha la funzione **TIMER** attiva.
- Un segnale acustico indicherà lo spegnimento della zona di cottura.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb. 2). Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen geeignet, die überwacht werden müssen. Darauf achten, daß Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

WICHTIG

- Vermeiden, daß Flüssigkeit überläuft; deshalb zum Kochen oder Erhitzen von Flüssigkeiten die Hitzezufuhr verringern.
- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Topf- oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.
- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizwiderstand anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

ACHTUNG: ES DARF KEIN DÄMPFREINIGUNGSGERÄT GEBRAUCHT WERDEN.

ACHTUNG: Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.

Falls ein Einbaubackofen oder irgendein anderes, Hitze erzeugendes Gerät direkt unter dem Glasfaserkochfeld angebracht wird, **MÜSSEN DIESES GERÄT (Backofen) UND DAS GLASFASERKOCHELFELD ZWECKENTSPRECHEND ISOLIERT SEIN**, so daß die vom Backofen erzeugte, rechts hinten am Kochfeld gemessene Temperatur nicht mehr als 60°C beträgt. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu Fehlfunktionen des TOUCHCONTROL-Systems führen.

AUFSTELLUNG (Abb. 1)

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb. 1B) Isoliermaterial anbringen.

Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb. 1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schrankes aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb. 1C). Wenn die Installation hingegen unter einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

STROMANSCHLÜSSE

- Vor der Verwicklung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:
- daß das Erdungskabel 2 cm länger als die anderen Kabel ist;
 - die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Oberseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
 - die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Die Erdung ist laut Gesetz vorgeschrieben.

Falls das Elektrogerät nicht mit dem Kabel und/oder dem dazugehörigen Stecker ausgestattet ist, für die auf dem Typenschild angegebene Entnahme und die Betriebstemperatur geeignetes Material verwenden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die 50°C höher als die Raumtemperatur ist.

Ist ein Direktanschluß an die Stromleitung gewünscht, muß ein allpoliger Schalter mit 3 mm Mindestöffnung zwischen den Kontakten angebracht werden, der für die auf dem Schild angegebene Last geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht (der gelb/grüne Erdungsleiter darf nicht durch den Umschalter unterbrochen sein). Bei beiderseitiger Geräterstellung muß der allpolige Schalter leicht erreichbar sein.

GEBRAUCH UND WARTUNG

WARTUNG

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch geliefer-

ten, speziellen Schaber (Abb. 3) entfernen.

Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb. 3). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckentferner verwenden.

GEBRAUCH

Das Touch control System ist gemäß der Stellung, die den Kochbedürfnissen entspricht, zu verwenden. Bitte beachten Sie: Je höher die Zahl ist, um so mehr Hitze wird ausgestrahlt.

BETRIEBSWEISE

- Je nach Modell kann das Gerät durch Betätigung des Startensors (Abb. 4- 5- 6-7 A) eingeschaltet werden. 10 Sekunden lang erscheint auf allen Displays eine Null. Wird binnen 10 Sekunden kein Display betätigt, schaltet das Kochfeld wieder ab.

- Die Taste F zur Wahl des gewünschten Kochbereichs betätigen. Auf dem zutreffenden Display erscheint eine leuchtende "0" mit einem Dezimalkomma und gibt an, welcher Kochbereich aktiv ist.

- Es kann eine Platte eingeschaltet werden, indem man binnen 10 Sekunden die Sensoren "+" oder "-" betätigt. Verwendet man den Sensor D, zeigt das Display die Wahl 9 an, verwendet man den Sensor C, zeigt das Display die Wahl 1 an.

- Nach diesem Vorgang lassen sich anhand der Tasten "+" o "-" die Temperatureinstellungen vornehmen.

- Durch Wahl von "0" anhand des Sensors D kann die Platte ausgeschaltet werden; nach 3 Sekunden wird der Kochbereich automatisch abgeschaltet. Es läßt sich auch eine Platte ausschalten, indem man gleichzeitig die Sensoren "+" und "-" berührt.

- Durch Berührung des Start-Hauptensors (Abb. 4- 5- 6-7 A) kann das Kochfeld abgeschaltet werden. Sind alle Platten auf "0" gestellt, schaltet das Kochfeld nach 10 Sekunden ab.

- Falls das Kochfeld mit Erweiterungsplatten ausgestattet ist (Abb. 5- 6-7), erfolgt das Einschalten der zweiten Zone, nachdem überprüft wurde, dass:

- die LED der Haupttaste (Abb. 5- 6-7 B) nicht leuchtet, andernfalls ausschalten.

- Die Taste (Abb. 5- 6-7 A) drücken, um das Kochfeld einzuschalten.

- Die gewünschte Platte wählen und die gewünschte Leistung mit den Tasten "+" oder "-" einstellen.

- Nach Einstellung der Leistung die Taste (Abb. 5- 6-7 L) wählen, um die zweifache Zone in Betrieb zu setzen.

- Um die zweifache Zone außer Betrieb zu setzen, überprüfen, dass die betreffende Platte gewählt ist (Abb. 5- 6-7 F) und die Taste (Abb. 5- 6-7 L) drücken.

Hinweis: Die Funktion Zweifache Zone ist nur bei den Platten F1 und F2 (Abb. 5- 6-7) in Betrieb.

- Falls ein Gegenstand auf die Bedienungen gelegt wird, geht das Kochfeld automatisch auf OFF (Sperrung). Wird eine Platte auf OFF gestellt und ist die Temperatur höher als circa 50°, erscheint eine Leuchtanzeige "H" neben der zutreffenden Wahltaсте (Abb. 4- 5- 6-7 H).

- Die Funktion B blockiert den Betrieb des Kochfelds gelegentlich der Wahl. Zum Beispiel: Wird die Funktion aktiviert, wenn zwei Bereiche des Kochfelds eingeschaltet sind, bleibt das Programm blockiert, auch wenn man versucht, einen anderen Bereich einzuschalten. Dasselbe geschieht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist: Beim Aktivieren der Funktion, schaltet das Kochfeld nicht ein.

Um sie zu aktivieren oder zu deaktivieren, mit dem Finger circa zwei Sekunden lang auf dem Sensor B verweilen. Die Funktion ist aktiv, wenn die Kontrollampe E leuchtet.

Timer (Abb. 5).

- Die Platte mit der entsprechenden Leistung wählen.

- Nochmals die Wähltaсте der bereits in Betrieb gesetzten Taste drücken.

- Mithilfe der Tasten "+" und "-" die gewünschte Zeit einstellen.

- Der Dezimalpunkt neben der Leistungsstufe zeigt an, dass die TIMER-Funktion der Platte in Betrieb ist.

- Ein akustisches Signal zeigt das Ausschalten des Kochbereichs an.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido de este libro que le proporcionará importantes instrucciones en cuanto a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.2).

Este aparato no es apto para ser usado por niños ó personas que precisen de supervisión. Estar atentos a que los niños no jueguen en el área del aparato.

IMPORTANTE

- evite el derramamiento de líquidos, por tanto para hervir o calentar líquidos, reduzca la alimentación del calor al punto necesario.
- no deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.
- Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.

ATENCIÓN: No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor ATENCIÓN: Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconéctelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

Si un horno de encastrar o cualquier otro aparato que genera calor debe ser montado directamente debajo de la Vitrocerámica, ES NECESARIO QUE TAL APARATO (Horno) Y LA VITRO QUEDEAN ADECUADAMENTE AISLADOS, de modo que el calor generado por el horno (medido en la parte derecha-frontal del fondo de la Vitro), no supere los 60° C. La falta de tal precaución podría producir un mal funcionamiento del sistema TOUCHCONTROL.

POSICIONAMIENTO (Fig. 1)

Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B). Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si despues de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

CONEXIÓN ELECTRICA

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:

- el cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.
- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.
- La instalación esté dotada de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

La toma a tierra es obligatoria por ley.

En el caso que el aparato no estuviera dotado de cable y/o correspondiente enchufe, utilice material adaptado a la absorción eléctrica indicada en el Placa de características, y a la temperatura de funcionamiento. En ningún punto el cable debe alcanzar temperatura de 50°C superior a la temperatura ambiente.

Si se desea una conexión directa a la línea eléctrica, es necesario interponer un interruptor omnipolar, con una apertura mínima de 3 mm entre contactos, apropiado a la carga indicada en la Placa y conforme a normas vigentes (el conductor a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador).

Terminada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe quedar siempre fácilmente accesible.

USO Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.3).

Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidel, Stahlflix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjuague y seque con un paño limpio.

Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente raspados y limpiados. Esto es tambien válido para restos de azucar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.

En ningún caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

USO

Utilice el sistema TouchControl en el grado de escala de calentamiento según necesidad de la cocción, teniendo presente que cuanto mayor es el grado, más calor viene emanado por el elemento calefactor correspondiente.

Funcionamiento

- Actue sobre el botón on/Off. Aparecerá un cero sobre todos los displays durante 10 segundos. Después de ese lapso, si ningún elemento ha sido conectado, la placa vuelve a apagarse totalmente.

- Toque el pulsante F de selección de la zona de cocción deseada. Sobre el display correspondiente aparece un "0" luminoso con un punto decimal que le indicará que zona de cocción acaba de activar.

- Puede encender el elemento actuando con el sensor "+", o bien "-", dentro de los 10 segundos. Si se usa el sensor D, el display visualiza la selección "9", si se una el sensor C, el display visualiza la selección "1".

- Efectuada esta operación, se puede elegir la regulación de temperatura actuando sobre "+" ó "-".

- El elemento calefactor puede apagarse seleccionando "0" con el sensor D, despues de 3 segundos la zona de cocción quedará automáticamente apagada. Pero tambien puede apagar el elemento, tocando al mismo tiempo los sensores "+" y "-".

- La Vitro puede apagarse tambien tocando el sensor principal on/off "A". Si todos los elementos están en "0", la vitro se apaga automáticamente despues de 10 segundos.

En el caso en que zona de cocción sea dotada con placas de extensión (fig.5-6-7) el encendido de la segunda zona sucederá después de haber verificado que:

-el led del botón llave (fig. 5- 6-7 B) esté apagado, de lo contrario desinserirlo.

-Presionar el botón (fig.5- 6-7 A) para encender la zona de cocción.

-Seleccionar la placa deseada y regular la potencia deseada con los botones "+" o "-".

-Una vez regulada la potencia seleccionar el botón (fig. 5- 6-7 L) para activar la zona doble.

-Para desactivar la zona doble asegúrese que la placa deseada esté seleccionada (fig. 5- 6-7 F) y presionar el botón (fig. 5- 6-7 L).

Nota: la función Doble zona está activada sólo en las placas F1 y F2 (fig. 5- 6-7).

- En caso que un objeto involuntariamente quedara sobre la zona TouchControl, la Vitro se pondrá automáticamente en OFF (llave). Cuando se lleva un elemento a la posición OFF y la temperatura de la misma es superior ó entorno a 50°C, se activa una señal luminosa "H" intermitente en el display del elemento (Fig 4- 5- 6- 7 H).

- La función B bloca el funcionamiento de la Vitro en el momento de la selección. Ejem.: si se activa la función mientras la Vitro se encuentra con dos zonas encendidas, el programa permanece bloqueado aunque se intentara encender otra zona. Lo mismo ocurre si el aparato está apagado y se activa la función, la Vitro no se enciende. Para activar o desactivarla se precisa mantener el dedo sobre el sensor B, durante dos segundos. La función está activa cuando el led E está encendido.

Timer (Fig. 5).

-Seleccionar la placa con la potencia relativa.

-Presionar nuevamente el botón de selección de la placa ya activada.

-Usando los botones "+" y "-" programar el tiempo deseado.

-El punto decimal junto al nivel de potencia indicará que la placa tiene la función TIMER activa.

-Una señal acústica indicará que la zona de cocción se ha apagado.

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 2). Cet appareil n'est pas prévu pour que les enfants s'en servent de même que pour les personnes qui nécessitent d'un supervision. Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

IMPORTANT

- éviter les sorties de liquide, dans ce but, si on veut faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'alimentation de chaleur
- ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients
- une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après

ATTENTION : NE PAS UTILISER UN NETTOYEUR À VAPEUR
ATTENTION: Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur. Si un four à encastrer ou n'importe quel autre appareillage produisant de la chaleur doit être directement monté au-dessus du plan de cuisson en vitrocéramique, IL EST NÉCESSAIRE QUE CET APPAREILLAGE (four) ET LE PLAN DE CUISSON EN VITROCÉRAMIQUE SOIENT CONVÉNABLEMENT ISOLÉS, de manière à ce que la chaleur produite par le four, mesurée sur le côté droit du fond du plan de cuisson, ne dépasse pas 60°C. Le manque de respect de cette précaution pourrait déterminer le fonctionnement erroné du système TOUCHCONTROL.

POSITIONNEMENT (Fig. 1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig. 1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig. 1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig. 1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
- les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- l'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

La mise à la terre est obligatoire aux termes de la loi.

Au cas où l'appareil électroménager ne serait pas doté de câble et/ou de la fiche relative, avoir recours à un matériel indiqué pour l'absorption figurant sur la plaquette d'identification et pour la température de fonctionnement. En aucun point le câble ne doit atteindre une température de 50°C supérieure à la température ambiante. Si on souhaite une connexion directe à la ligne électrique, il est nécessaire d'interposer un interrupteur omnipolaire, ayant un orifice minimum de 3 mm entre les contacts, s'adaptant à la charge figurant sur la plaquette et conforme aux normes en vigueur (le conducteur de terre jaune/vert ne doit pas être coupé par le commutateur). Une fois l'installation de l'appareillage terminée, on doit pouvoir arriver aisément à l'interrupteur omnipolaire.

UTILISATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de

graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 3). Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre. Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 3). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité. En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

UTILISATION

Avoir recours au système touch control concernant la position correspondant aux exigences de cuisson, en tenant compte que plus grand est le numéro et plus importante sera la chaleur dégagée.

FONCTIONNEMENT

- C'est en fonction du modèle en votre possession que l'appareil peut être allumé, en activant le capteur de démarrage (Fig. 4-5-6-7A), ce qui visualisera sur tous les afficheurs un zéro pendant 10 secondes. Si aucun afficheur n'est activé d'ici 10 secondes, le plan s'éteint une autre fois.

- Appuyer sur la touche F de sélection de la zone de cuisson souhaitée. Sur l'afficheur respectif est visualisé «0» lumineux avec un point décimal pour indiquer quelle zone de cuisson est active.

- Il est possible d'allumer une plaque, en activant les capteurs «+» ou bien «->» d'ici 10 secondes. Si on utilise le capteur D, l'afficheur visualise la sélection 9, si on utilise le capteur C, l'afficheur visualise la sélection 1.

- Une fois cette opération terminée, on peut choisir les réglages de température à l'aide des touches «+» ou «->».

- La plaque peut être éteinte, en sélectionnant «0» avec le capteur D, après 3 secondes la zone de cuisson est automatiquement éteinte. Il est également possible d'éteindre une plaque, en touchant simultanément les capteurs «+» et «->».

- Le plan peut être éteint, en touchant simplement le capteur principal de démarrage (Fig. 4-5-6-7A). Si toutes les plaques sont sélectionnées sur le «0», le plan s'éteint après 10 secondes.

- Dans le cas où le plan est doté de plaques avec extension (fig. 5-6-7) l'allumage de la seconde zone se fera après avoir vérifié que :

- le voyant du bouton clé (fig. 5-6-7 B) est éteint, autrement il faut l'éteindre.

- appuyer sur le bouton (fig. 5-6-7A) pour allumer le plande cuisson. Sélectionner la plaque souhaitée et régler la puissance voulue avec les boutons "+" ou "-".

- Une fois la puissance réglée, sélectionner le bouton (fig. 5-6-7 L) pour activer la double zone.

- Pour désactiver la double zone s'assurer que la plaque souhaitée soit sélectionnée (fig. 5-6-7 F) et appuyer sur le bouton (fig. 5-6-7 L).

Nota: la fonction Double zone est activée seulement sur les plaques F1 et F2 (fig. 5-6-7).

- Au cas où un objet serait positionné au-dessus des commandes, le plan de cuisson se mettra automatiquement sur la position OFF, (clé de contact allumée). Lorsqu'on met une plaque sur la position OFF et la température est supérieure à 50° environ, il y aura une signalisation lumineuse «H» près de la touche de sélection respective (Fig. 4-5-6-7 H).

- La fonction B bloque le fonctionnement du plan au moment de la sélection. Exemple : si la fonction est activée, alors que le plan se situe avec deux zones allumées, le programme reste bloqué, même si on essaie d'allumer une autre zone. Il se passe la même chose si l'appareil est mis hors tension et la fonction est activée, le plan ne s'allume pas. Pour l'activer ou la désactiver, il faut garder le doigt au-dessus du capteur B pendant environ deux secondes. La fonction est active lorsque le voyant E est allumé.

Timer (Fig. 5).

- Sélectionner la plaque avec la puissance correspondante.

- Appuyer de nouveau sur le bouton de sélection de la plaque déjà activée.

- En utilisant les boutons "+" et "-" régler le temps voulu.

- Le point décimal à côté du niveau de puissance indiquera que la plaque a la fonction TIMER activée.

- Un signal sonore indiquera l'extinction de la zone de cuisson.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUDITES INSTRUCTIONS.

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance. Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2). This appliance is not suitable for use by children or persons requiring supervision. Do not let children play with the appliance.

IMPORTANT

- Avoid spilling liquid, therefore to boil or heat liquids, reduce the heat.
- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.

ATTENTION: Steam cleaners must not be used.

WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

If a built-in oven or any other appliance that generates heat must be fitted directly under the glass-ceramic cooktop, THIS APPLIANCE (oven) AND THE GLASS-CERAMIC COOKTOP MUST BE SUITABLY INSULATED in such a way that the heat generated by the oven, measured on the bottom right of the cooktop, does not exceed 60°C. Failure to respect this precaution may determine improper functioning of the TOUCHCONTROL system.

POSITIONING (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before making the electrical connections, check that:

- the ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- the system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- the system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

Earthing is obligatory by law.

If the domestic appliance is not fitted with a cable and/or relevant plug, use material suited to the absorption value indicated on the identification plate and the operating temperature. At no point must the cable reach a temperature 50°C higher than room temperature.

If wishing to make a direct connection to the mains, an omnipolar switch must be interposed with a minimum opening of 3 mm between the contacts and suited to the load indicated on the plate and conform to the regulations in force (the yellow/green ground conductor must not be interrupted by the switch). When the appliance has been installed, the omnipolar switch must be easily reachable.

USE AND MAINTENANCE

MAINTENANCE

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking

surface using the special scraper supplied on request (Fig.3) Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth.

Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.3). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented.

Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

USE

Use the touch control system in the corresponding position relative to the individual cooking needs. Keep in mind that the higher the number, the more heat that it is produced.

FUNCTIONING

- On the basis of the model you own, the appliance can be switched on by actuating the start-up sensor (Fig.4-5-6-7 A). One zero will appear on all displays within 10 seconds. If no display is actuated within 10 seconds, the top will switch off again.

- Press selection key **F** for the desired cooking area.

A luminous "0" will appear on the respective display with a decimal point to indicate which cooking area is active.

- It is possible to switch a plate on by actuating, the "+" or "-" sensors within 10 seconds. If the **D** sensor is used, the display shows selection 9, if the **C** sensor is used, the display shows selection 1.

- Once this operation has been performed choose the temperature adjustment with the "+" or "-" keys.

- The plate can be switched off by selecting "0" with the **D** sensor, after 3 seconds the cooking area is automatically switched off. It is always possible to switch a plate off by touching the "+" and "-" sensors at the same time.

- The cooking top can be switched off by touching the main start-up sensor (Fig.4-5-6-7 A). If all the plates are selected on "0" the top will switch off after 10 seconds.

-If the top is equipped with plates with an extension (fig.5-6-7) switching on of the second area will be carried out after having checked that :
- the key button LED (fig.5- 6-7 B) is off, otherwise de-insert it.

- Press the key (fig.5- 6-7 A) to switch the top on.

- Choose the desired plate and adjust the power using the "+" or "-" keys.

-Once the power has been adjusted choose the key (fig.5- 6-7 L) to activate the double area.

- To deactivate the double area check that the interested plate has been selected (fig.5- 6-7 F) and press the key (fig.5- 6-7 L) .

Note: the Double area function is activated only on plates **F1** and **F2** (fig.5- 6-7) .

- If an object is placed above the controls, the cooking top will automatically move to the **OFF** position, (key switching on). When a plate is in the **OFF** position and the temperature is higher than 50° there will be a luminous signal "H" near to the respective selection key (Fig.4- 5- 6-7 H).

- the **B** function blocks the functioning of the top on selection. E.g.: if the function is activated while the top has two areas switched on the programme remains blocked even if you try to switch another area on. The same thing happens if the appliance is switched off and the function is activated: the top doesn't switch on.

To activate or deactivate it hold a finger on the **B** sensor for about two seconds. The function is active when warning light **E** is switched on.

Timer (Fig.5).

- Select the plate with the relative power.

- Press the selection key again of the already-activated plate.

- Using the "+" and "-" keys set the desired time.

- The decimal point at the side of the power level will indicate that the plate has the **TIMER** function activated.

- An acoustic signal will indicate switching off of the cooking area.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen die toezicht nodig hebben. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

BELANGRIJK

- voorkom overkoken, pas daarom de warmtevoevoer aan bij het koken of verwarmen van vloeistoffen
- laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop
- na het koken moet het desbetreffende verwarmingselement worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement

LET OP: Er mag geen stoomreiner gebruikt worden
LET OP: als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

Als een inbouwoven of een ander apparaat dat warmte afgeeft vlak onder de glaskeramieken kookplaat gemonteerd moet worden, MOETEN DIT APPARAAT (oven) EN DE GLASKERAMIEKEN KOOKPLAAT VOLDOENDE WORDEN GEÏSOLEERD, zodat de warmte die veroorzaakt wordt door de oven, gemeten rechts op de onderkant van de kookplaat, een temperatuur heeft van maximaal 60° C. Veronachtzaming van dit voorschrift zou foutieve werking van het TOUCHCONTROL-systeem tot gevolg kunnen hebben.

PLAATSING (Afb. 1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb. 1B).

Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb. 1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig. 1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:

- de elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels;
- de installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad;
- de installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Aarding van het apparaat is bij de wet verplicht.

Als het elektrische apparaat geen kabel en/of bijbehorende stekker heeft, dient materiaal te worden gebruikt dat geschikt is voor de stroomopname die wordt aangegeven op de typeplaat en dat de bedrijfs-temperatuur kan verdragen. De kabel mag nergens een temperatuur van 50° C boven de omgevings-temperatuur bereiken.

Als u een rechtstreekse aansluiting op de elektriciteitsleiding wenst, moet een alpine schakelaar worden aangebracht met een opening van minstens 3 mm tussen de contacten, die geschikt is voor de belasting die wordt aangegeven op de typeplaat en voldoet aan de geldende normen (de geel/groene aarddraad mag niet worden onderbro-

ken door de schakelaar). Na de installatie van het apparaat moet de alpine schakelaar gemakkelijk te bereiken zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

ONDERHOUD

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.3). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.3). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuurmiddelen of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ovenstrays of vlekkenmiddelen.

GEBRUIK

Gebruik het touch control systeem voor de positie waarop u wilt koken, hierbij bedenken dat er meer warmte wordt afgegeven naarmate het cijfer hoger is.

WERKING

- Afhankelijk van het model dat u in uw bezit heeft, kan het apparaat worden ingeschakeld met de startsensor (Afb. 4-5-6-7 A). Gedurende 10 seconden verschijnt er op alle displays een nul. Als er binnen 10 seconden geen display bediend wordt, gaat de plaat weer uit.

- Druk op de keuzetoets **F** voor de gewenste kookzone.

Op het bijbehorende display verschijnt een brandende "0" met een decimale punt om aan te geven welke kookzone actief is.

- Er kan een plaat worden ingeschakeld door binnen 10 seconden de sensors "+" of "-" te bedienen. Als de sensor **D** gebruikt wordt, verschijnt het cijfer 9 op het display, als de sensor **C** wordt gebruikt, verschijnt het cijfer 1 op het display.

- Hierna kunnen de temperaturen worden ingesteld met behulp van de toetsen "+" of "-".

- De plaat kan worden uitgeschakeld door "0" te selecteren met de sensor **D**, na 3 seconden gaat de kookzone automatisch uit. Het is ook mogelijk een zone uit te zetten door tegelijkertijd de sensors "+" en "-" aan te raken.

- De kookplaat kan worden uitgeschakeld door de algemene startsensor (Afb. 4-5-6-7 A) aan te raken. Als alle zones zijn ingesteld op "0" gaat de kookplaat na 10 seconden uit.

- Mocht de kookplaat uitgerust zijn met verlengingsplaten (afb.5- 6-7) dan vindt de inschakeling van de tweede zone plaats nadat gecontroleerd is de:

- De led van de sleufeltoets (afb.5- 6-7 B) uit is, zo niet dan moet deze uitgeschakeld worden.

- Op de toets (afb.5- 6-7 A) drukken om de kookplaat in te schakelen.

- De gewenste kookplaat kiezen en het gewenste vermogen instellen met de toetsen "+" of "-".

- Is het vermogen eenmaal ingesteld dan moet de toets (afb.5- 6-7 L) gekozen worden om de dubbele zone te activeren.

Om de dubbele zone uit te schakelen controleren of de betreffende plaat geselecteerd is (afb.5- 6-7 F) en op de toets (afb.5- 6-7 L) drukken.

Opmerking: de functie Dubbele zone is alleen actief op de platen **F1** en **F2** (afb.5- 6-7).

- Als er een voorwerp op de bedieningselementen wordt gelegd, zal de kookplaat automatisch overgaan op de stand OFF (inschakelingsleutel). Wanneer een zone op OFF wordt gezet en de temperatuur hoger is dan ongeveer 50° C, verschijnt het lichtsignaal "H" in de buurt van de desbetreffende keuzetoets (Afb. 4- 5- 6-7 H).

- de functie **B** blokkeert de werking van de plaat op het moment dat er een keuze gemaakt wordt. B.v.: als de functie wordt geactiveerd terwijl er twee zones van de plaat ingeschakeld zijn blijft het programma ook geblokkeerd als er geprobeerd wordt een andere zone in te schakelen. Hetzelfde gebeurt als het apparaat uit is en de functie geactiveerd wordt: de plaat gaat niet aan.

Om hem in of uit te schakelen moet u ongeveer twee seconden lang een vinger boven de sensor **B** houden. De functie is actief wanneer het lampje **E** brandt.

Timer (Fig.5).

- Selecteer de plaat met het betreffende vermogen.
- Druk opnieuw op de selectietoets van de reeds geactiveerde plaat.
- Gebruik de toetsen "+" en "-" om de gewenste tijd in te stellen.
- het decimale punt naast het vermogensniveau zal aangeven of de **TIMER**-functie van de plaat actief is.
- Een geluidssignaal zal aangeven dat de kookzone uitgeschakeld is.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2). Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças ou pessoas que precisem de supervisão de terceiros. Preste atenção para não deixar as crianças brincar com aparelho.

IMPORTANTE

- evite derramar líquidos na placa de cozedura. Para ferver ou aquecer líquidos, reduza a alimentação de calor
- não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios
- assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir

ATENÇÃO! Não deve ser utilizado um limpador a vapor. ATENÇÃO! Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

Se um forno encastrável ou qualquer outro aparelho que gere calor tiver de ser montado imediatamente por baixo da placa de fogão de vidro cerâmico, É NECESSÁRIO QUE ESSE APARELHO (forno) E A PLACA DE FOGÃO DE VIDRO CERÂMICO SEJAM CONVENIENTEMENTE ISOLADOS, de modo a impedir que o calor gerado pelo forno, medido do lado direito do fundo da placa de fogão, seja superior a 60°C. A não observância desta medida de precaução pode dar origem a mau funcionamento do sistema TOUCHCONTROL.

COLOCAÇÃO DA PLACA EM POSIÇÃO (Fig. 1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrar numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B). Fixe o electrodoméstico ao tempo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tempo (Fig. 1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

- Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure-se de que:
- o fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;
 - as características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;
 - a instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.
- A ligação à terra é obrigatória por lei.

No caso do electrodoméstico não estar equipado com cabo eléctrico e/ou ficha respectiva, utilize material apropriado para a absorção indicada na chapa de identificação e para a temperatura de funcionamento. O cabo eléctrico não pode atingir, em ponto nenhum, temperaturas cuja diferença em relação à temperatura ambiente seja igual ou superior a 50°C. Se desejar fazer ligação directa da placa à linha eléctrica, é necessário colocar de permeio um interruptor omnipolar com abertura entre os contactos de, pelo menos, 3 mm, que seja apropriado para a carga indicada na chapa de identificação e que cumpra o disposto nas normas em vigor (o condutor de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo comutador). Concluída a instalação do aparelho, o interruptor omnipolar deve ficar facilmente acessível.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.3).

Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-pano. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo.

Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig. 3). Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

UTILIZAÇÃO

Utilize o sistema touch control relativo à posição correspondente às exigências de cozedura, tendo em conta que quanto maior for o número mais intenso será o calor emanado.

FUNCIONAMENTO

- Em função do modelo que comprou, o aparelho pode ser ligado operando no sensor de activação (Fig.4-5-6-7 A). Em todos os displays aparece, por dez segundos, o número zero. Se, dentro do prazo máximo de 10 segundos, não for operado nenhum display, a placa do fogão volta a desligar-se.

- Prima a tecla **F** que selecciona a zona de cozedura desejada. No display respectivo aparece um "0" luminoso com um ponto decimal para indicar a zona de cozedura que está ligada.

- É possível ligar um disco, operando com os sensores "+" ou "-" no prazo de 10 segundos. Se usar o sensor **D**, o display mostrará a selecção 9, se usar o sensor **C**, o display mostrará a selecção 1.

- Realizada esta operação, é possível seleccionar as regulações de temperatura com as teclas "+" ou "-".

- O disco pode ser desligado seleccionando "0" com o sensor **D**. Ao fim de 3 segundos a zona de cozedura desligar-se-á automaticamente. Também se pode desligar um disco, tocando nos sensores "+" e "-" ao mesmo tempo.

- A placa pode ser sempre desligada tocando no sensor de ligação principal (Fig.4-5-6-7 A). Se todos os discos da placa forem colocados no "0", a placa, ao fim de 10 segundos, desliga-se.

- Se a placa tiver discos com extensão (fig.5-6-7) acenda a segunda zona só depois de ter verificado que :

- o indicador luminoso da tecla chave (fig.5-6-7 B) está apagado, senão desligue-o.

- Carregue na tecla (fig.5-6-7 A) para acender a placa.

- Selecione o disco desejado e regule a potência desejada com as teclas "+" ou "-".

- Depois de ter regulado a potência selecione a tecla (fig.5-6-7 L) para activar a dupla zona.

- Para desactivar a dupla zona verifique que o disco em questão tenha sido seleccionado (fig.5-6-7 F) e carregue na tecla (fig.5-6-7 L).

Nota: a função Dupla zona está activada só para os discos **F1** e **F2** (fig.5-6-7).

- No caso de ser colocado qualquer objecto em cima dos comandos, a placa de cozedura colocar-se-á automaticamente na posição OFF, (ligação com chave). Quando se desliga um disco (colocando-o na posição OFF) e a sua temperatura é superior a cerca de 50°, o sistema provocará a emissão de um sinal luminoso "H" ao pé da tecla de selecção respectiva (Fl.4- 5- 6-7 H).

- a função **B** impede o funcionamento da placa na altura de selecção. Por ex: activando a função quando a placa estiver com duas zonas de cozedura ligadas, o programa manter-se-á bloqueado, mesmo se o utilizador tentar ligar outra zona. O mesmo acontece se o utilizador activar a função com o aparelho desligado - a placa não acende. Para a activar ou desactivar é necessário deixar o dedo em cima do sensor **B** durante cerca de dois segundos. A função está activada quando a luz piloto **E** estiver acesa.

Temporizador (Fig.5).

- Selecione o disco com a relativa potência.

- Carregue novamente na tecla de selecção do disco já activado.

- Usando as teclas "+" e "-" **estabeleça o tempo desejado.**

- O ponto decimal ao lado do nível de potência indica que o disco tem a função **TEMPORIZADOR** activa.

- Um sinal acústico indicará quando a zona de cozedura se desligar.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

VŠEOBECNÉ

Přečtěte si pečlivě obsah tohoto návodu, neboť přináší důležité údaje týkající se bezpečné instalace, použití a údržby. Uschovejte si návod pro případné budoucí konzultace. Všechny činnosti týkající se instalace (elektrická připojení), musí být vykonány pouze specializovaným personálem v souladu s platnými normami.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použití hmců s plochým dnem a s průměrem, který je stejný nebo o něco větší, než průměr ohřívací plochy. Nepoužívejte nádoby s drsným povrchem dna, aby nedošlo k poškrábání termické povrchu varné desky (obr.2), není vhodné, aby tento spotřebič používaly děti nebo osoby vyžadující dohled. Dejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem.

DŮLEŽITÉ

- vyhně se únikům tekutin, při vaření a ohřívání tekutin proto snižte výkon ohřevu
- nenechávejte nažhavené plotny zapnuté, nachází-li se na nich prázdné hrnce nebo pánve, nebo když na nich nic nestojí
- po ukončení vaření vypněte příslušný ohřívací odpor dále uvedeným ovládacím prvkem

POZOR: Nesmí být použit parní čistěc

POZOR: je-li povrch nahnutý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo nebezpečí elektrického výboje.

NÁVOD NA INSTALACI

Tyto instrukce jsou určeny specializovaným instalatérům a představují návod na instalaci a údržbu v souladu s platnými normami.

Pokud zasouvací trouba nebo jakýkoliv jiný spotřebič vydávající teplo musí být namontován přímo pod sklokeramickou varnou desku, JE NEZBYTNÉ, ABY TENTO SPOTŘEBIČ (trouba) A SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA BYLY ODPOVÍDAJÍCÍM ZPŮSOBEM ODIZOLOVÁNY tak, aby teplo vydané troubou, měřeno z pravé strany při okraji varné desky, nepřesáhlo 60°C. Nedodržení tohoto opatření může mít za příčinu závadu na fungování systému TOUCHCONTROL.

UMÍSTĚNÍ (obr.1)

Tento elektrospotřebič může být zabudovaný do kuchyňské linky tak, jak je to zobrazeno na příslušném obrázku. Umístěte těsnící materiál po celém obvodu (detailní rozměry na obr.1B).

Elektrospotřebič upevněte k pracovní desce prostřednictvím 4 konzol z vybavení a mějte přitom na paměti tloušťku pracovní desky (obr.1A). Jestliže je dolní část přístroje po montáži přístupná z dolní části skříňky, je zapotřebí namontovat dělicí panel a udržovat přitom vyznačené vzdálenosti (Obr.1C). Uvedená operace není nutná v případě instalace pod troubou.

ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

Před vykonáním připojení se přesvědčte, zda:

- elektrovodiv pro uzemnění musí být o 2 cm delší, než ostatní vodiče;
- vlastnosti elektrické sítě jsou takové, aby odpovídaly požadavkům označeným na výrobním štítku na svrchní straně pracovní desky;
- je síť vybavena výkonným uzemněním, které odpovídá normám a předpisům danými zákonem.

Uzemnění je zákonem povinné.

V případě, že spotřebič není vybavený šňůrou a/nebo příslušnou zástrčkou, použijte materiál odpovídající průřevu příkonu, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku a odpovídající provozní teplotě. V žadné části nesmí teplota šňůry překročit o 50°C pokojovou teplotu. Pokud si přejete přímé připojení k elektrické síti, je potřeba vložit vícepólový spínač s minimálním rozevřením kontaktů 3 mm, který by odpovídal zatěžení uvedenému na výrobním štítku a požadavkům platných norem (žlutozelený vodič uzemnění nesmí být přerušeny přepínačem). Tento vícepólový spínač musí být po ukončení instalace snadno dostupný.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Případné zbytky potravy a kapky tuku seřete z povrchu varné desky pomocí speciální škrabky, která je dodávána na požádání (obr.3). Ohřivanou plochu očistíte co nejlépe za použití prostředků jako SIDOL,

STAHLFLX nebo podobných výrobků a papírového hadříku, opláchněte vodu a osušte suchou hadrou.

Prostřednictvím speciální škrabky (na požádání) odstraňte z ohřevné plochy okamžitě zbytky hliníku a umělohmotného materiálu, který se tam bez povšimnutí rozpustil, nebo zbytky cukru, nebo potravin v vysokým obsahem cukru (obr.3). Tímto způsobem se vyhnete jakémukoliv možnému poškození povrchu varné desky.

V žádném případě nesmíte používat drátěný nebo dráždivé chemické prostředky, jako spray na čištění trouby nebo odstraňovače skvrn.

POUŽÍVÁNÍ

Používejte systém touch control (obr.5) týkající se pozici odpovídající potřebám vaření a mějte na Zřeteli, že čím větší je číslo, tím více teploty se vyzářuje.

Funkce

- Na základe modelu, který vlastníte, přístroj může být uveden do činnosti zapnutím spouštěcího senzoru. (Obr.4-5-6-7 A). Na všech displejích se objeví po 10 vteřin nula. Pokud *ádný z displejů nebude aktivován do 10 vteřin, deska znovu zhasne.

- Stisknout tlačítko **F** a zvolit tak požadovanou zónu vaření.

Na odpovídajícím displeji se objeví osvětlená "0" s desetinnou čárkou, je *označí, která ze zón vaření je ve funkci.

- Je možné zapnout jeden plát aktivací senzoru "+" nebo "-" do deseti vteřin. Pokud dojde k použití senzoru **D**, na displeji se objeví volba "9", pokud dojde k použití senzoru **C**, na displeji se objeví volba 1.

- Po provedení této operace je možné zvolit regulaci teploty pomocí tlačítka "+" nebo "-".

- Plát může být vypnut volbou "0" pomocí senzoru **D** a po 3 vteřinách dojde k automatickému vypnutí varné zóny.

Je rovně* možné zhasnout jeden plát současným dotekem senzoru "+" a "-".

- Deska může být vypnuta dotekem hlavního spouštěcího senzoru (Obr. 4-5-6-7 A). Pokud byly všechny pláty nastaveny na "0", deska bude vypnuta do 10 vteřin.

- V případě, kdy je deska vybavena rozta*ými pláty (Obr. 5-6-7), k zapnutí druhé zóny dojde proto, co bylo oверeno, zda: *

- led klíčové tlačítka byl vypnut (obr.5-6-7 B), v opačném případě je třeba jej deaktivovat.

- Stisknout tlačítko (obr.5-6-7 A) a zapnout desku.

- Zvolit *ádaný plát a regulovat výkon tlačítky "+" nebo "-".

- Po regulaci výkonu zvolit tlačítko (obr. 5-6-7 L) a aktivovat tak dvojitou zónu.

- Pokud je třeba deaktivovat dvojitou zónu, je třeba overit, zda byl zvolen *ádaný plát (obr. 5-6-7 F) a stisknout tlačítko (obr. 5-6-7 L).

Poznámka: funkce Dvojitá zóna je aktivována pouze na plátech **F1** a **F2** (obr. 5-6-7).

- V případě, kdy by byl nějaký predmet polo*en na ovládací ploše, varná deska se automaticky dostane do pozice **OFF** (hlavní zapínání). Pokud je jeden plát uveden do pozice **OFF** a teplota je vyšší než cca 50°, v blízkosti odpovídajícího voličního tlačítka se objeví světelný signál "H" (Obr. 4-5-6-7 H).

- funkce **B** zablokuje fungování desky v okam*iku volby. Napr: pokud dojde a k aktivaci funkce v době, kdy jsou na desce zapnuté dvě zóny, program zustane zablokovaný i v případě, kdy dojde k pokusu zapnout třetí zónu. Totě* se stane v případě, kdy je přístroj vypnut a dojde k aktivaci - deska se nezapne.

V případě aktivace a deaktivace je třeba dlouze stisknout senzor **B** po dobu asi 2 vteřin. Funkce je aktivní v případě, kdy svítí kontrolní *árovka **E**.

Timer (Obr.5).

- Zvolit plát s odpovídajícím výkonem.

- Stisknout znovu tlačítko volby predem aktivovaného plátu.

- Stisknutím tlačítek "+" a "-" nastavit požadovanou dobu.

- Desetinná čárka na strane úrovně výkonu oznámí, *e plát má aktivovanou funkci **TIMER**.

- Zvukový signál oznámí vypnutí varné zóny.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

GENERELT

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt, da den giver vigtige anvisninger for hvad angår installationssikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gern disse anvisninger til senere brug. Alle tiltag relateret til installationen (elektriske tilslutninger) skal udføres af en autoriseret elektriker efter de gældende regler.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at riske komfurets termiske overflade (Fig.2). Dette apparat er ikke egnet til brug af børn eller personer som skal holdes under opsyn. Pas på at børn ikke leger med apparatet.

VIGTIGT

- for at undgå at væske løber ud på pladen, skal varme tilførslen nedsættes ved kogning eller opvarmning
- lad ikke varmeelementerne være tændte med tomme gryder og pander eller uden der står en beholder på varmezonen
- når man er færdig med madlavningen, så sluk for pladen

BEMÆRK: Brug ikke en damprens.

ADVARSEL: Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.

INSTALLATIONSANVISNINGER

Disse anvisninger henvender sig til en autoriseret elektriker og fungerer som guide til installationen, reguleringen og vedligeholdelsen i overensstemmelse med loven og gældende regler.

Hvis en indbygget ovn eller ethvert andet apparat som producerer varme skal monteres direkte under den glaskeramiske kogeplade, ER DET NØDVENDIGT AT DETTE APPARAT (ovn) OG DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE ER PASSENDE ISOLEREDE, således at varmen som genereres af ovnen, målt på højre side af kogepladens bund, ikke overstiger 60°C. Manglende overholdelse af dette forbehold kan medføre en fejlfunktion af TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Kogepladen er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered forsegledne materiale langs hele omkredsen (udskærings størrelserne Fig.1B). Fastsæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykker som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installeringen kan nå fra undersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres over en ovn, er dette ikke nødvendigt.

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

Før udførelsen af de elektriske tilslutninger skal man sikre at:

- el-ledningen til jord skal være 2 cm. længere end de andre ledninger,
- at anlæggets karakteristika er således at de overholder anvisningerne på identifikationspladen som sidder på undersiden af pladen,
- anlægget er udstyret med en effektiv jordforbindelse som er i overensstemmelse med gældende regler og lovanvisninger.

Jordforbindelse er obligatorisk efter loven.

I tilfælde af at kogepladen ikke er udstyret med ledning og/eller stik, benyttes materialer der er egnet ifht. til specifikationer angivet på identifikationspladen og til funktionstemperaturen. Ledningen må ikke nogen steder komme op på en temperatur som overstiger med 50°C temperaturen i lokalerne. Hvis man ønsker en forbindelse direkte til det elektriske net, er det nødvendigt at indskyde en afbryder, med en åbning på min. 3 mm mellem kontakterne, egnet til belastningen angivet på pladen og i overensstemmelse med gældende regler (jordlederen gul/grøn må ikke afbrydes af omkobler). Når installationen af apparatet er afsluttet, skal afbryderen være nem at få adgang til.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern eventuelle rester af mad og fedtdråber fra kogepladen ved hjælp

af den særlige skraber som leveres ved forespørgsel (Fig.3). Rengør det opvarmede område bedst muligt ved hjælp af SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og med en klud-papir, skylt af med vand og tør af med en ren klud. Stykker af stannioli og plastisk materiale som ved et uheld er smeltet på pladen samt rester af sukker eller mad med et højt sukkerindhold skal øjeblikkeligt fjernes fra det opvarmede kogeområde (eventuelt ved hjælp af den særlige skraber (Fig.3)). På denne måde undgår man en mulig beskadigelse af kogeoverfladen. Benyt aldrig under nogen omstændigheder slibesvampe eller kemiske vaskemidler som risiker såsom ovenrens eller pletfjernere.

BRUG

Brug touch control systemet, til indstillingen af det ønskede varme niveau. Bemærk, at jo højere tallet er des mere varme udsendes.

Funktion

- Alt efter hvilken model, der er tale om, tændes apparatet via startsensoren (Fig. 4-5-6-7 A). Et nul vises på alle displayer i 10 sekunder. Hvis ingen af displayerne bliver aktiverede inden 10 sekunder, slukkes pladen igen.

- Tryk på tasten **F** for den ønskede kogezone. På det pågældende display vises et lysende "0" med et decimal punkt , for at indikere, hvilken zone, der er aktiveret.

- Det er muligt at tænde en kogeplade ved hjælp af sensorerne "+" eller "-" inden 10 sekunder efter at den enkelte kogezone er aktiveret. Hvis sensor **D** er i brug, viser displayet tallet 9, hvis sensor **C** er i brug viser displayet tallet 1.

- Når denne operation er udført, er det muligt at indstille temperaturen ved hjælp af tasterne "+" eller "-".

- Pladen kan slukkes ved indstilling "0" ved hjælp af **D** sensoren. Efter 3 sekunder slukkes kogezone automatisk.

- Det er også muligt at slukke kogepladen ved at trykke på sensorerne "+" og "-" samtidigt.

- Pladen kan slukkes ved tryk på startsensoren (Fig. 4-5-6-7 A). Hvis alle kogepladerne er indstillede på "0", slukkes alle kogezoneerne efter 10 sekunder.

I tilfælde, hvor pladen er forsynet med en dobbelt kogezone (fig 5-6-7), tændes den anden zone efter at have kontrolleret at:

- kontrollampen til nøgletasterne (fig. 5-6-7 B) er slukket, hvis ikke så afbryd.

- Tryk på tasten (fig. 5-6-7 A) for at tænde pladen.

- Vælg den ønskede kogeplade og regulér styrken med tasterne "+" eller "-".

- Når styrken er indstillet vælg tasterne (fig. 5-6-7 L) for at aktivere den dobbelte kogezone.

- For at afbryde den dobbelte kogezone, kontrolleres at, den ønskede kogeplade er valgt (fig. 5-6-7 F) og tryk på tasten (fig. 5-6-7 L).

Bemærk: Den dobbelte kogezone funktion er kun aktiv på pladene **F1** Og **F2** (fig. 5-6-7).

- I tilfælde, hvor en genstand placeres ovenpå kontrollasterne bringes kogepladen automatisk i **OFF** position (hovedafbrydelse). Når en kogeplade bringes i **OFF** position og temperaturen overstiger cirka 50, vises et lysende signal "H" ved siden af den pågældende tast (Fig. 4-5-6-7 H).

- Funktionen **B** blokerer kogefunktionen i det øjeblik den vælges. Eksempel: Hvis funktionen aktiveres mens pladen har to zoner tændte, forbliver programmet blokeret, også ved forsøg på at tænde en zone mere. Det samme sker, hvis apparatet er afbrudt og funktionen aktiveres; pladen tændes ikke. For at aktivere den eller afbryde den er det nødvendigt, at trykke på **B** sensoren i cirka to sekunder. Funktionen er aktiveret når kontrollampen E lysere.

Timer (Fig. 5)

- Vælg en kogeplade og den ønskede styrke.

- Tryk igen på tasten til den allerede tændte kogeplade.

- Ved hjælp af tasterne "+" og "-" vælges den ønskede tid.

- Decimalpunktet ved siden af styrkeniveauet viser at pladen har en **Timer** funktion aktiveret.

- Et akustisk signal angiver slukning af kogezone.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

VLEISTÄ

Lue huolellisesti käyttöohjeet, ennen kuin käytät uutta liesitasoa. Käyttöohjeessa on tärkeää tietoa; turvallisuuteen, asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyvissä asioissa. Säilytä käyttöohje mahdollista myöhempää käyttöä varten. Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Mikäli liesitaso asennetaan asennus-ohjeiden vastaisesti takuu raukeaa.

TURVALLISUUSOHJEITA

Käytä liesitasoa ainoastaan ruuan valmistamiseen. Älä valmista ruokaa liesitasolla alumiinifoliossa tai muoviestioissa, materiaali saattaa sulaa kiinni pintaan. Mikäli käytät erikoisastioita, noudata valmistajan ohjeita. Käytä kattiloita ja paistinpannuja joissa on suora pohja ja joiden halkaisija on samankokoinen tai hiukan suurempi kuin keittoalue. Älä käytä kattiloita tai paistinpannuja joiden pohja on karkea, se saattaa naarmuttaa liesitason pintaa (kuva 2). Älä anna lasten käyttää liesitasoa ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ

- Varo kaatamasta nestettä kuumalle keittoalueelle, keittoalue saattaa vahingoittua; tämän välttämiseksi käytä alhaisempia lämpötiloja juomien ja nestemäisten ruokien kuumentamiseksi.
- Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruuat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
- Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaa tai paistinpannaa.
- Sammuta keittotaso koskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotaso.

VAROITUS: Älä käytä höyrypesuria.

VAROITUS: Mikäli liesitasossa on halkeamia tai säröjä, kytkte laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välttämiseksi. Irrottamalla sulakkeet tai kytkemällä liesitason automaattisulakkeet pois päältä.

ASENNUSOHJEITA

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Valmistaja/Maanhantuoja ei vastaa vahingoista jotka ovat syntyneet väärän asennus-tavan vuoksi.

Mikäli liesitaso asennetaan uuniin tai lämpötuottavan laitteen päälle on huolehdittava siitä, ettei liesitason käyttökytkimien puoleisen alapinnan lämpötila nouse yli 60 C asteeseen. Mikäli lämpötila nousee yli ko. lämpötilan saattaa liesitason ohjausyksikkö vaurioitua.

ASENNUSPAIKKA (kuva 1)

Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat (kuva 1B). Asenna liesitaso työtason tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikoniliima) upotusaukon koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla kiinnikkeillä (4 kpl). Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta (kuva 1a). Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpötuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm (kuva 1c). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpötuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

SÄHKÖKYTKENTÄ

Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Ennen sähkökytkentää on varmistettava että :
- maajohdatin on 2 cm pitempi kuin muut johtimet;
- laitteen sähkökytkentätilassaolevasta typpikilvestä liesitason soveltuvuus ko. maan sähkökytkentään.
- Sähköpiiri on varustettu lakien ja normien vastaisella maavaraajalla - Maavaraaja on välttämätön lain mukaisesti.
- Mikäli laitteen johdin ja pistoke puuttuisivat käytä typpikilven vastaista materiaalia; ota huomioon laitteen. Sähkökysyntä sekä sen saavuttama lämpötila. Johtimen ei pidä missään kohdassa ylittää 50°C. Mikäli halutaan suora kytkentä sähköpiiriin on asennettava virran-kulutusta vastaava lakien ja normien mukainen yleiskatkaisin joka on helposti savuttavilla. Sähkökytkennässä on noudettava asennukseen liittyviä sähköturvallisuus määräyksiä.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

HUOLTO

Puhdista liesitaso aina käytön jälkeen, jotta ruuantähteet eivät ala tason kiinni. Käytä ruuantähtöiden ja rasvatahrojen poistoon erityistä puhdistuslasteraa, käytä puhdistamiseen vain lasten terää (kuva 3). Puhdista keittoalue soveltuvalla puhdistusainella kuten: "Sidol", "Stahl-Fix" tai vastaavat aineet, käytä kangasta tai paperia. Puhdistuksen jälkeen pyyhki taso puhtaalla kostealla pyyhkeellä ja kuivaa se lopuksi puhtaalla pyyhkeellä. Voimakkaiden tai hankaavien puhdistusainoiden käyttö saattaa kuluttaa pintaa. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakkaita kemiallisia Puhdistusaineita /tahranoistajia. Poista sulatettu sokeri, sokeriset ruuat, alumiini, tina, muovimateriaalit välittömästi kuumalta keittoalueelta puhdistuslasteralla (kuva 3). Mikäli näin ei menetellä saattaa keittotason pinta vahingoittua tai siihen saattaa tulla värjäymiä.

KÄYTTÖ

Käytä haluamaasi keittoaluetta vastaavaa kosketusnäppäimistöä. Muista, että mitä suurempi numero, sitä korkeampi on lämpötila.

Toiminta

- Mallista riippuen laite voidaan kytkeä päälle käynnistysnäppäimellä (Kuva 4-5-6-7 A). Kaikkiin näyttöihin tulee 10 sekunnin ajaksi nolla. Jos mitään näyttöä ei käytetä 10 sekunnin kuluessa, keittotaso sammutuu.
- Paina haluamaasi keittoalueen valintapainiketta **F**. Vastavaan näytöön tulee valaistu "0" ja desimaalipiste, jotka osoittavat käytössä olevan keittoalueen.
- Levyn voi käynnistää 10 sekunnin kuluessa näppäimillä "+" tai "-". Jos käytät painiketta **D**, näyttöön tulee valinta 9, jos käytät painiketta **C**, näyttöön tulee valinta 1.
- Tämän toimenpiteen jälkeen voit valita lämpötilan näppäimillä "+" tai "-".
- Levyn voi sammuttaa valitsemalla "0" painikkeella **D**, 3 sekunnin kuluttua keittoalue sammuu automaattisesti. Voit sammuttaa levyn myös koskettamalla samanaikaisesti näppäimiä "+" ja "-".
- Keittotason voi sammuttaa koskettamalla pääkäynnistysnäppäintä (Kuva 4-5-6-7 A). Jos kaikille levyille on valittu "0", keittotaso sammuu 10 sekunnin kuluttua.
- Jos keittotason kuuluu laajennettuja levyjä (Kuva 5-6-7), toisen alueen käynnistymisen tapahtuu kun on tarkistettu että:
- avainpainikkeen merkikvato (Kuva 5-6-7 B) ei pala; jos se palaa, sammuta se.
- Kytke keittotaso päälle painamalla painiketta (Kuva 5-6-7 A).
- Valitse haluamasi levy ja säädä sen teho näppäimillä "+" tai "-".
- Kun teho on valittu, voit aktivoida kaksisoisalueen painikkeella (Kuva 5-6-7 L).
- Kun haluat sammuttaa kaksisoisalueen, varmista että olet valinnut kyseisen levyn (Kuva 5-6-7 F) ja paina painiketta (Kuva 5-6-7 L).
- Huomaa:** Kaksisoisalo toiminto on käytettävissä vain levyissä **F1** ja **F2** (Kuva 5-6-7).

- Jos näppäinten päälle asetetaan jokin esine, keittotaso siirtyä automaattisesti tilaan **OFF**, (avain syytty). Kun viet levyn asentoon **OFF** ja lämpötila on yli 50°C, valintapainikkeen vierelle syttyä merkikvato "H" (Kuva 4-5-6-7H).
- Toiminto **B** keskeyttää keittotason toiminnan samalla hetkellä kun se valitaan. Esim.: Jos aktivoit toiminnon kun kaksi keittotason levyä on päällä, ohjelma pysähtyy vaikka yrittäisit kytkeä päälle toisen alueen. Samoin käy silloin, kun laite on sammutettu ja kytket päälle toiminnon - keittotaso ei kytkedy päälle.
- Toiminto aktivoidaan ja poistetaan käytöstä pitämällä sormea näppäimen **B** päällä noin kahden sekunnin ajan. Kun toiminto on päällä, merkikvato **E** palaa.

Ajastin (Kuva 5)

- Valitse levy ja sen teho.
- Paina uudelleen jo valittu levyn valintapainiketta.
- Aseta haluamasi aika näppäimillä "+" ja "-".
- Desimaalipiste tehotason vierellä osoittaa, että levyn **AJASTIN**-toiminto on päällä.
- Kun keittoalue kytketty pois päältä, kuuluu äänimerkki.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSIA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Διατηρείστε το εγχειρίδιο για μπορείτε να το συμβουλευέστε μελλοντικά. Όλες οι διεργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό ειδικευμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Συνιστώνται σκεύη με επίπεδη βάση και διαμέτρου ίσης ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης περιοχής. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με βάση ανώμαλη, για την αποφυγή ξυσίματος της θερμικής επιφάνειας (Εικ.2). Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επιτήρηση. Προσέξτε να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- φροντίστε να μην συμβεί διαφυγή υγρού, ωστόσο για να βρδάστε ή να θερμάνετε υγρά, μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας
- μην αφήνετε τα θερμαντικά στοιχεία αναμμένα με κασαρόλες και τηγάνια κενά ή χωρίς σκεύη
- αφού τελειώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη αντίσταση μέσω του χειριστηρίου που υποδεικνύεται στη συνέχεια

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας καθαριστής ατμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε ειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης και αποτελούν οδηγό εγκατάστασης, ρύθμισης και συντήρησης σύμφωνα με τους νόμους και των ισχυόντων κανονισμών.

Αν ένας εντοιχισμένος φούρνος ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα πρέπει να μονταρισθεί απ' ευθείας κάτω από την υαλοκεραμική επιφάνεια μαγειρέματος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ (φούρνος) ΚΑΙ Η ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΕΣ, με τέτοιο τρόπο που η παραγόμενη θερμότητα από το φούρνο, μετρημένη στο δεξί πλευρό της επιφάνειας μαγειρέματος, να μη ξεπερνάει τους 60°C. Η μη τήρηση της προφύλαξης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει την εσφαλμένη λειτουργία του συστήματος TOUCHCONTROL.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (Εικ.1)

Η οικιακή ηλεκτρική συσκευή είναι κατασκευασμένη για να εντοιχίζεται σε ένα πάγκο εργασίας, όπως απεικονίζεται στην συγκεκριμένη εικόνα. Προετοιμάστε μονωτικό υλικό κατά μήκος της συνολικής περιμέτρου (διάστασης κοπής Εικ.1B). Ασφαλίστε την οικιακή ηλεκτρική συσκευή στην επιφάνεια εργασίας μέσω των 4 πείρων που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος της επιφάνειας εργασίας (Εικ.1A). Εάν το κατώτερο μέρος της συσκευής, μετά από την εγκατάσταση, είναι προστοπο από το κατώτερο μέρος του επιπλου είναι αναγκαίο να μονταρισθεί ένα διαχωριστικό ταμπλό διατηρώντας τις ενδεικτικές αποστάσεις (Εικ.1C). Εάν η εγκατάσταση γίνεται κάτω από ένα φουρνο αυτο δεν είναι αναγκαίο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Πριν εκτελέσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις βεβαιωθείτε ότι:

- το ηλεκτρικό καλώδιο της γείωσης πρέπει να είναι 2 cm μακρύτερο σε σχέση με τα άλλα καλώδια
- τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης να είναι τέτοια που να ικανοποιούν τις υποδείξεις της πινακίδας ταυτοποίησης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της επιφάνειας εργασίας
- η εγκατάσταση να διαθέτει μια αποτελεσματική γείωση σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διατάξεις του ισχύοντος νόμου. Η γείωση είναι υποχρεωτική εκ του νόμου. Στην περίπτωση που η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν διαθέτει καλώδιο ή/και το αντίστοιχο βύσμα, χρησιμοποιήστε υλικό κατάλληλο για την απορρόφηση που αναφέρεται επί της πινακίδας ταυτοποίησης και για τη θερμοκρασία λειτουργίας. Σε κανένα σημείο το καλώδιο δεν πρέπει να φτάνει σε θερμοκρασία κατά 50°C ανώτερη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Αν επιθυμείτε μια απ' ευθείας σύνδεση στην ηλεκτρική γραμμή, θα πρέπει να παρεμβάλλετε έναν διακόπτη διαχωρισμού των φάσεων, με ελάχιστο ανοίγμα των επαφών 3 mm, κατάλληλο για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (ο κιτρινοπράσινος αγωγός γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον μεταλλάκτη). Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της συσκευής, ο διακόπτης διαχωρισμού φάσεων πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής και στίγματα λίπους από την επιφάνεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας το ειδικό φτυαράκι που παρέχεται κατά παραγγελία (Εικ.3). Καθαρίστε τη θερμαινόμενη επιφάνεια όσο καλύτερα μπορείτε χρησιμοποιώντας SIDOL, STAHLFIX ή παρόμοια προϊόντα και χαρτί κουζίνας, κατόπιν ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Με το ειδικό φτυαράκι (optional) αφαιρέστε αμέσως από τη θερμαινόμενη περιοχή μαγειρέματος κομμάτια αλουμινοχαρτού και πλαστικό υλικό που έλιωσε ή υπολείμματα ζάχαρης ή τροφών με υψηλό περιεχόμενο ζάχαρης (Εικ.3). Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται κάθε δυνατή ζημιά στην επιφάνεια μαγειρέματος. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σκληρά σφουγγαράκια ή χημικά βίαια απορρυπαντικά όπως spray φούρνου ή ξελεκιστικά.

ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε το σύστημα touch control σχετικά ως προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

Λειτουργία

- Με βάση το μοντέλο που έχετε, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας τον αισθητήρα εκκίνησης (Εικ.4-5-6-7 A). Ένα μηδενικό εμφανίζεται σε όλα τα displays για 10 δευτερόλεπτα. Εάν κανένα display δεν ενεργοποιηθεί μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, το επίπεδο σβήνει.
- Πιέστε το πλήκτρο F επιλογής στην ζώνη που επιθυμείτε να μαγειρέψετε. Στο αντίστοιχο display εμφανίζεται ένα φωτεινό "0" με ένα δεκαδικό σημείο για να δείξει ποια ζώνη μαγειρέματος έχει ενεργοποιηθεί.
- Είναι δυνατόν να ανάψετε ένα μάτι, ενεργοποιώντας τους αισθητήρες "+" ή "-" μέσα σε 10 δευτερόλεπτα. Εάν χρησιμοποιήσετε τον αισθητήρα D, το display παρουσιάζει την επιλογή 9, εάν χρησιμοποιήσετε τον αισθητήρα C, το display παρουσιάζει την επιλογή 1.
- Αφού γίνει αυτή η εργασία μπορείτε να επιλέξετε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας με τα πλήκτρα "+" ή "-".

- Το μάτι μπορεί να σβήσει επιλέγοντας "0" με τον αισθητήρα **D**, μετά από 3 δευτερόλεπτα η ζώνη μαγειρέματος σβήνει αυτόματα.

Είναι επίσης δυνατόν να σβήσετε το μάτι, ακουμπώντας ταυτόχρονα τους αισθητήρες "+" και "-".

- Το επίπεδο μπορεί να σβήσει ακουμπώντας τον κύριο αισθητήρα εκκίνησης (Εικ.4-5-6-7 Α). Εάν οι πλάκες είναι επιλεγμένες στο "0" το επίπεδο σβήνει μετά από 10 δευτερόλεπτα.

- Σε περίπτωση που το επίπεδο είναι εφοδιασμένο με μάτια με επέκταση (εικ.5-6-7) το άναμμα στην δεύτερη ζώνη θα γίνει αφού ελέγξετε ότι:

- το led του πλήκτρου κλειδιού (εικ.5-6-7 Β) είναι σβηστό, διαφορετικά απενεργοποιήστε το.

- Πιέστε το πλήκτρο (εικ.5-6-7 Α) για να ανάψετε το επίπεδο.

- Επιλέξτε το μάτι που επιθυμείτε και ρυθμίστε την ένταση με τα πλήκτρα "+" ή "-".

- Αφού ρυθμίσετε την ένταση επιλέξτε το πλήκτρο (εικ.5-6-7 L) για να ενεργοποιήσετε την διπλή ζώνη.

- Για να απενεργοποιήσετε την ζώνη βεβαιωθείτε ότι το σχετικό μάτι έχει επιλεχθεί (εικ.5-6-7 F) και πιέστε το πλήκτρο (εικ.5-6-7 L) .

Σημείωση: η λειτουργία Διπλή ζώνη είναι ενεργοποιημένη μόνο στα μάτια **F1** και **F2** (εικ.5-6-7).

- Σε περίπτωση που ένα αντικείμενο τοποθετείται πάνω από στα σημεία χειρισμού, το επίπεδο μαγειρέματος θα μπει στην θέση **OFF**, (άναμμα κλειδί). Όταν ένα μάτι μπει στην θέση **OFF** και η θερμοκρασία είναι ανώτερη των 50° περίπου θα εμφανιστεί μια φωτεινή σήμανση "**H**" κοντά στο αντίστοιχο πλήκτρο επιλογής (Εικ.4- 5-6-7 Η).

- η λειτουργία **B** μπλοκάρει την λειτουργία του επιπέδου την στιγμή της επιλογής. Π.χ.: εάν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ενώ το επίπεδο βρίσκεται με δύο ζώνες αναμμένες το πρόγραμμα παραμένει μπλοκαρισμένο ακόμα και αν προσπαθήσετε να ανάψετε άλλη ζώνη. Το ίδιο συμβαίνει εάν η συσκευή είναι σβηστή και ενεργοποιηθεί λειτουργία το επίπεδο δεν ανάβει. Για να την ενεργοποιήσετε ή να για να την απενεργοποιήσετε πιέστε με το δάχτυλο τον αισθητήρα **B** για περίπου δύο δευτερόλεπτα. Η λειτουργία είναι ενεργή όταν το λαμπάκι E είναι αναμμένο.

Timer (Εικ.5).

- Επιλέξτε το μάτι με τη σχετική ένταση.

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο επιλογής του ματιού που είναι ήδη ενεργοποιημένη.

- Χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα "+" και "-" καθορίστε τον επιθυμητό χρόνο.

- Το δεκαδικό σημείο δίπλα στο επίπεδο έντασης θα δείχνει το μάτι που έχει την λειτουργία **TIMER** ενεργοποιημένη.

- Ένα ακουστικό σήμα θα σηματοδοτεί το σβήσιμο της ζώνης μαγειρέματος.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÚTMUTATÓ

Figyelmesen olvassák el az alábbi kézikönyv tartalmát, amely a biztonságos beszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan fontos útmutatásokat közöl. Olvassák meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. Az érvényben lévő szabályok értelmében valamennyi beszereléssel kapcsolatos muvetletet (elektromos bekötések) szakképzett szerelő végezheti el.

BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

A felmelegített felület átmérőjével megegyező vagy annál kissé nagyobb átmérőjű, lapos aljú edény javasolt. Ne használjanak érdes alapú edényeket azért, hogy elkerüljék a lap termikus felületének megkarcolását (2. ábra). Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek használják. Figyeljenek arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

IFONTOS

-akadályozzák meg a folyadékok kiömlését, ez okból a folyadékok forralásához vagy melegítéséhez csökkentsek a hő mennyiséget.
-ne hagyják bekapcsolva a futoelemeket üres fazekakkal és serpenyőkkel vagy edény nélkül.
-A főzés befejezése után kapcsolják ki a vonatkozó futoellenállást a későbbiekben megjelölt kapcsolóval.

FIGYELEM: Goztisztító nem használható.

FIGYELEM: Ha a felület megsérül, akkor kapcsolják ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése végett.

BESZERELÉS UTASÍTÁS

Az érvényben lévő törvények és szabályok értelmében az alábbi utasítások szakképzett szerelőhöz szólnak és a beszereléshez, a beállításához valamint a karbantartáshoz szükséges eloirásokat tartalmazzák.

Ha egy beépíthető sütőt vagy bármilyen más készüléket, amely hőt fejleszt, közvetlenül a kerámiaüveg főzőlap alá kell beszerelni, akkor NÉLKÜLÖZHETETLEN, HOGY A KÉSZÜLEK (sütő) ES A KERÁMIAÜVEG FŐZŐLAP MEGFELELŐEN SZIGETELVE LEGYENEK oly módon, hogy a sütő által fejlesztett és a főzőlap aljának jobb oldalán mért hő foka ne haladja meg a 60°C-ot. Ezen elővigyázatosság elmulasztása a TOUCH CONTROL rendszer hibás működését eredményezheti.

ELHÉLYEZÉS (1. ábra)

A villamos háztartási készülék munkalapba történő beépítésre készül, mint azt az illeto ábra is mutatja. Illesszenek a keretre teljes hosszúságában szigetelőanyagot (a vágás méreteiben 1B ábra). Rögzítsék a villamos háztartási készüléket a 4 tartókar segítségével a munkalaphoz, ügyelve a munkalap vastagságára (1A ábra). Ha a készülék alsó része a beszerelés után megközelíthető a szekrény alsó részéből, akkor a megjelölt távolságokat betartva fel kell szerelni egy elválasztólapot (1C ábra). Ez nem szükséges akkor, ha egy sütő alá történő a beszerelés.

ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK

Az elektromos bekötések végrehajtása előtt gyozodjenek meg arról, hogy:

- a földvezeték 2 cm-rel hosszabb legyen a többi vezetéknel;
 - a berendezés jellemzői megegyezjenek a munkalap alsó részére felerősített azonosító tábla eloirásainak;
 - a berendezés az érvényben lévő törvényrendeleteknek és szabványoknak megfelelo, hatékony földeléssel rendelkezzen.
- A földelést a törvény kötelezően eloirja. Abban az esetben, ha a villamos háztartási készülék nem rendelkezik vezetékkel és/vagy megfelelo csatlakozódugóval, akkor az azonosító táblán megjelölt abszorpcióhoz és az üzemi homérsékethez alkalmas anyagot használjanak. A vezeték semmilyen pontján nem érheti el a környezeti homérsékletnél 50°C-kal magasabb homérsékletet. Ha közvetlenül be akarják kötni az elektromos hálózatához, akkor egy olyan többpólusú kapcsoló beiktatása szükséges, amely az érintkezők között minimum 3 mm-es nyitással rendelkezik, a táblácskán feltüntetett terheléshez alkalmas és az érvényben lévő szabványoknak megfelel (a sárga/zöld földvezeték nem szakíthatja meg a kapcsolót). A készülék beszerelése után a többpólusú kapcsoló könnyen elérhető legyen.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

KARBANTARTÁS

A rendelés alapján mellékelt speciális kaparókés alkalmazásával

távolítsák el az esetleges ételmaradékokat és zsircségeket a fozofelületrol (3. ábra).

SIDOL, STAHLFLIX vagy hasonló termék és egy törlopapir használatával a lehető legjobb tisztítás érdekében a felmelegített felületet, majd vízzel öblítsék le és egy tiszta töröluhával töröljék szárazra. A speciális kaparókés (opcionális) segítségével azonnal távolítsanak el a felmelegített fozofelületrol alumíniumfólia darabokat és észrevétlenül felolvadt muanyagokat valamint cukor- vagy magas cukortartalmú ételek maradványait (3. ábra). Így módon elkerülhető a lap felületének minden lehetséges károsodása. Semmilyen esetben sem használhatók dörzsölo szivacsok vagy olyan irritáló tisztító vegyszerek, mint sütőhöz alkalmazandó spray vagy folteltávolítók.

HASZNÁLAT

A főzési eloirásoknak megfelelo pozíciókra vonatkozóan a touch control rendszert használják, számolva azzal, hogy minél magasabb a szám, annál több hot bocsát ki.

MUKÖDÉS

- A modelltol függoen a készülék az indítóérzékelo aktiválásával bekapcsolható (4-5-6-7 A ábra). Egy nulla minden display-en 10 másodpercig megjelenik. Ha semmilyen display nincs aktiválva 10 másodpercig, akkor a fozofelület még kikapcsol.
- Nyomják meg a kívánt fozorzést kiválasztó F gombot. A vonatkozó display-en megjelenik egy világító "0" egy tizedes ponttal annak jelzésére, hogy melyik fozorzés aktív.
- Be lehet kapcsolni egy fozolatot a "+" vagy a "-" érzékelok érintésével 10 másodpercen belül. Amennyiben a D érzékelot alkalmazzák, akkor a display a 9-es választást jelenti meg, ha a C érzékelot alkalmazzák, akkor a display az 1-es választást jelenti meg.
- E muvetlet végrehajtása után beállítható a homérséklet a "+" vagy a "-" gombokkal.

- A fozolat kikapcsolható a "0"-t kiválasztva a "D" érzékelovel, amikor 3 másodperc eltelte után a fozorzés automatikusan kikapcsol.

Egy lap kikapcsolható "+" és a "-" érzékelok egyidejü érintésével.

- A központi indítóérzékelo érintésével a fozofelület kikapcsolható (4-5-6-7 A ábra). Ha minden fozolapnál kiválasztják a "0"-t, akkor a fozofelület 10 másodperc után kikapcsol.

- Abban az esetben, amikor a fozofelület kibovített fozolapokkal rendelkezik (5-6-7 ábra), akkor a második rész bekapcsolása akkor történik meg, miután meggyozodtek arról, hogy:

- a kulcs nyomógomb led-je (5-6-7 B ábra) nem világít, ha igen, akkor kapcsolják ki.

- Nyomják meg a gombot (5-6-7 A ábra) a fozofelület bekapcsolásához.
- Válasszák ki a kívánt fozolatot és állítsák be a hatásfokot a "+" és a "-" gombokkal.

- A hatásfok beállítás után nyomják meg a gombot (5-6-7 L ábra) a kettes rész aktiválásához.

- A kettes rész kikapcsolásához gyozodjenek meg arról, hogy az illeto fozolat ki legyen választva (5-6-7 F ábra) és nyomják meg a gombot (5-6-7 L ábra).

Megjegyzés: a Kettes rész funkció csak az F1 és F2 fozolapokra aktivált (5-6-7 ábra).

- Abban az esetben, amikor egy tárgyat helyeznek a vezérlőtáblára, akkor a fozofelület automatikusan OFF pozícióba kerül. (kulcs bekapcsolás). Amikor egy fozolatot OFF pozícióba állítanak és a homérséklete körülbelül 50°-nál magasabb, akkor egy megvilágított "H" jelzés tunik fel a vonatkozó kiválasztógomb közelében (4-5-6-7 H ábra).

- a B funkció leállítja a fozofelület muködését a kiválasztás pillanatában. Pl.: Ha aktiválják a funkciót addig, amíg a fozofelületen két rész be van kapcsolva, akkor a program tiltva marad, még ha be is akarunk kapcsolni egy másik részt. Ugyanez történik akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva és aktiválják a funkciót, a fozofelület nem kapcsolható be. Az aktiválásához vagy a kikapcsolásához tartssák az ujjukat a B érzékelon körülbelül 2 másodpercig. A funkció aktív, amikor az E jelzőlámpa örül.

Timer (5. ábra).

- Válasszák ki a fozolatot és a megfelelo hatásfokot.
- Nyomják meg ismét a már aktivált fozolat kiválasztógombját.
- A "+" és a "-" gombok használatával szetleljék a kívánt időt.
- A hatásfok melletti lizedesponit jelezni fogja, hogy a fozolat aktív TIMER funkcióban van.
- Egy hangjelzés jelezni fogja a fozorzés kikapcsolását.

A GYÁRTÓ ELHÁRÍT MAgARÓL MINDOLYAN ESETLEGES KÁROKRA VONATKOZÓ FELELŐSÉGÉT, AMELYEK A FENTEMLÍTETT ELOÍRÁSOK FIGYELMEN KIVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK.

GENERELL INFORMASJON

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold.

Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

SIKKERHETSANBEFALINGER

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmete området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.2).

Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av barn eller av personer som trenger oppsyn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

VIKTIG

- unngå å tvøske renner over. Det er derfor viktig å skru ned varmen før å koke eller varme opp væske
- Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt
- når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forklart senere

OBSERVER: Det må ikke brukes damprengjørere.

ADVARSEL: Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.

INSTALLERINGSANVISNINGER

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør, og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.

Om en ovn for innbygging, eller en hvilken som helst annen vare som produserer varme, må monteres direkte under kjeramikktoppen. ER DET VIKTIG AT DENNE VAREN (ovnen) OG KJERAMIKKTOPPEN ER RIKTIGT ISOLERT, slik at den varmen som produseres av ovnen (målt på høyre side i bunnen av platetoppen) ikke overskrider 60°C. Om disse forholdsreglene ikke blir respektert, kan det føre til at TOUCHCONTROL-systemet ikke vil fungere på rett måte.

PLASSERING (Fig.1)

Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B).

Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkenskapet, må det monteres en skilleplate i henhold til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

ELEKTRISKE KOPLINGER

Før de elektriske koplignene blir utført må du forsikre deg om at:

- den elektriske jordledningen må være 2 cm. lenger i forhold til de andre ledningene;
- det elektriske anleggets egenskaper er i overensstemmelse med indikasjonene på spesifikasjonsplaten som er å finne på innsiden av benkemodulen;
- anlegget er et jordet anlegg i overensstemmelse med gjeldende normer og regler.

Jordingen er obligatorisk ved lov.

Om hvitevaren ikke er utstyrt med ledning og/eller riktig støpsel, ta i bruk materiale som er tilegnet den elektriske absorpsjonen og funksjonstemperaturen, indikert på spesifikasjonsplaten. Ledningen må på ingen punkter nå en temperatur som er 50°C høyere enn romtemperaturen.

Om man ønsker en direkte kopling til den elektriske linjen, så må en omnipolar bryter anvendes, med en minimum 3 mm åpning mellom kontaktene. Denne må passe og være tilegnet den elektriske ledningen som er indikert på spesifikasjonsplaten og overensstemme med gjeldende regler (jordlederen gull/grønn må ikke være avbrutt av strømfordeleren).

Når installeringen av apparatet er ferdig utført må omnipolarbryteren være lett tilgjengelig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD

Fjern eventuelle matrester og fettflekker fra platetoppen med spesialskrapen som blir levert etter forespørsel (Fig.3).

Rengjør det oppvarmete området på best mulig måte ved å anvende SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og en papirklut, skyll deretter med vann og tørk med en ren klut.

Fjern fragmenter av aluminiumspapir og plast som har smeltet ubemerket, eller rester av sukker eller høy sukkerholdig mat (Fig.3) umiddelbart fra den oppvarmete platetoppen med spesialskrapen (optional). På denne måten unngår du enhver mulig skade på platetoppen.

Slippe/skuresvampere eller kjemiske vaskemidler, slik som rengjørings-sprayer for ovner eller flekkfjernere, må på ingen måte anvendes.

BRUK

Bruk systemet touch control i sammenheng med den posisjonen som tilsvarer kokerevnen. Ta i betraktning at jo høyere nummer, jo mer varme strømmes ut.

Virkemåte

- Ut i fra den modellen man har kan man sette på apparatet ved å aktivere startsensoren (Fig.4-5-6-7 A). Et nulltegn kommer til syne på alle displayene i 10 sekunder. Hvis ingen display er aktivert innen 10 sekunder, slår platetoppen seg av igjen.

- Trykk på tasten F for å velge ønsket kokesone.

På det tilhørende display vises en lysende "0" med et desimaltegn som indikerer hvilken kokesone som er aktivert.

- Det er mulig å slå på en plate ved å bruke sensorene "+" eller "-" innen 10 sekunder. Hvis man bruker sensoren D, viser displayet valget 9, og bruker man sensoren C, viser displayet valget 1.

- Når man har utført denne operasjonen kan man velge å regulere temperaturen med tastene "+" eller "-".

- Platen kan slås av ved å velge "0" ved å bruke sensoren D. Etter 3 sekunder stenges kokesonen automatisk. Det er også mulig å slå av en plate ved å trykke samtidig på sensorene "+" og "-".

- Platetoppen kan slås av ved å ta i hovedstartsensoren (Fig.4-5-6-7 A). Hvis alle platene er innstilt på "0" vil platetoppen slås av etter 10 sekunder.

- Dersom platetoppen er utstyrt med plater med ekstensjon (fig.5-6-7), vil påslåing av den andre soneen skje etter at man har kontrollert at: - hovednøkkelens led (fig.5- 6-7 B) er avslått, hvis ikke slå det av.

- Trykk på tasten (fig.5- 6-7 B) for å slå på toppen. - Velg ønsket plate og reguler styrken ved hjelp av tastene "+" eller "-".

- Når man har regulert styrken bruk tasten (fig.5- 6-7 L) for å aktivere den doble soneen.

- For å deaktivere den doble soneen kontroller at den utvalgte platen er aktivert (fig.5- 6-7 F) og trykk på tasten (fig.5- 6-7 L).

NB: funksjonen Dobbel Sone er aktivert kun på platene **F1** og **F2** (fig.5- 6-7).

- I tilfelle noe settes opp på kommandoene, vil kokesonen automatisk slå seg av, i posisjon **OFF** (nøkkeltanning). Når en plate settes i posisjon **OFF** og temperaturen til denne platen er over ca. 50°C, vil det lysse et lys "H" ved siden av den tilsvarende valgtasten (Fig. 4- 5- 6-7 H).

- funksjonen B blokkerer platetoppens funksjon i det øyeblikket man velger. F.eks. hvis man aktiverer funksjonen mens toppen befinner seg med to kokesoner påslått, vil programmet forbli blokkert selv om man prøver å slå på en annen kokesone. Det samme skjer dersom apparatet er avslått og man aktiverer funksjonen. Den vil ikke slå seg på.

For å aktivere eller deaktivere den må man holde fingeren over sensoren B i ca. 2 sekunder. Funksjonen er aktivert når varselampen E er påslått.

Timer (Fig.5).

- Velg kokesonen med den tilhørende styrke.

- Trykk en gang til på valgtasten til kokesonen som allerede er aktivert.

- Ved å bruke tastene "+" og "-" velg ønsket tid.

- Desimaltegn ved siden av styrkenivået indikerer at toppens

TIMER-funksjon er aktivert.

- Et akustisk signal indikerer at kokesonen slås av.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

WSTĘP

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia. Instrukcja należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją (połączenia elektryczne) powinny zostać wykonane przez uprawnioną, wykwalifikowaną personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (rys. 2). Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

UWAGA

- należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła
- nie pozostawiać na rozgrzanym i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnego naczyń
- po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej

UWAGA: Nie należy używać czyszczyka parowego.

UWAGA: Urządzenie nie powinno być wykorzystywane, jeżeli powierzchnia grzewcza została uszkodzona - może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Zalecenia te przeznaczone są dla wykwalifikowanego pracownika, odpowiedzialnego za montaż, regulację lub naprawy urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PLYTA GRZEWCZA MUSZA POSIADAĆ ODPOWIEDNIA IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ścianie płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCHCONTROL może ulec uszkodzeniu.

MONTAŻ (rys.1)

Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, zgodnie z poniższymi ilustracjami. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiar - patrz rys.1B). Przymocować urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 dostarczonych elementów, biorąc pod uwagę grubość płyty kuchennej (rys.1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części urządzenia od dolnej części szafki, to należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na rys. 1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest pod piekarnikiem.

POLĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przed przystąpieniem do wykonywania połączeń elektrycznych należy upewnić się, że:

- przewód uziemiający jest o 2 cm dłuższy od pozostałych przewodów;
- parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom wymienionym na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej stronie płyty;
- urządzenie może zostać uziemione zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wykonanie uziemienia jest obowiązkowe. W przypadku, jeżeli urządzenie nie posiada przewodu i/ub odpowiedniej wtyczki, należy wykrzystać elementy zgodne z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz temperaturą roboczą urządzenia. Temperatura przewodu nie może w żadnym przypadku przekraczać o 50°C temperatury otoczenia. Jeżeli wykonywane jest bezpośrednie podłączenie do sieci elektrycznej, należy wykrzystać wyłącznik jednobiegunowy, o minimalnej odległości styków wynoszącej 3 mm, zgodny z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz obowiązującymi normami (żółto-zielony kabel uziemiający nie może być wyposażony w żaden przełącznik). Należy pamiętać, że po zakończeniu instalacji wyłącznik jednobiegunowy musi być łatwo dostępny.

UŻYTKOWANIE I NAPRAWY

NAPRAWY

Z płyty grzewczej należy usunąć jakiegokolwiek pozostałości pożywienia lub tłuszczu, wykorzystując w tym celu specjalny skrobak dostarczany na zamówienie (rys.3). Wyczyścić powierzchnię grzewczą używając produktów takich jak SIDOL, STAHLFIX lub podobne oraz miękkiej ściereczki, następnie umyć wodą i wytrzeć czystą ścierką. Za pomocą specjalnego skrobaka (dostarczanego na życzenie) i usunąć z powierzchni grzewczej wszelkie pozostałości folii aluminiowych lub tworzyw sztucznych, cukru lub produktów o dużej zawartości cukru (rys.3). Pozwala to uniknąć jakichkolwiek dalszych uszkodzeń powierzchni grzewczej. W żadnym wypadku nie wolno używać materiałów ściernych lub produktów chemicznych w sprayu ani wywabiaczy piany.

UŻYTKOWANIE

Przy użytkowaniu systemu touch control w odniesieniu do pozycji odpowiadającej wymaganiom grzejnym należy mieć na uwadze fakt, iż im jest większy numer tym więcej ciepła będzie wydzielanego.

FUNKCJONOWANIE

- W zależności od posiadanego modelu urządzenie może być włączone przy użyciu sensora rozruchu (Fig.4-5-6-7A). Na wszystkich wyświetlaczach przez 10 sekund pojawia się zero. Jeżeli zaden wyświetlacz nie zostaje uruchomiony przez 10 sekund, płyta się wylacza.

- Przycisnąć klawisz selekcji F zadanej strefy grzejnej. Na odpowiadającym wyświetlaczu pojawia się światline "0" z numerem dziesiętnym aby wskazać która strefa grzejna jest aktywna.

- Można włączyć jedno pole, włączając sensory "+" lub "-" przed upływem 10 sekund. Jeżeli używa się sensora D, wyświetlacz pokazuje selekcje 9, jeżeli używa się sensora C, wyświetlacz pokazuje selekcje 1.

- Po dokonaniu tej operacji można wybrać regulację temperatury poprzez klawisze "+" lub "-".

- Pole może być wylaczone selekcyjnie "0" poprzez sensor D, po upływie 3 sekund strefa grzejna zostaje automatycznie wylaczona. Można również wylaczyć pole dotykając równocześnie sensorów "+" i "-".

- Płyta może być wylaczona dotykając głównego sensora rozruchu (Fig.4-5-6-7 A). Jeżeli wszystkie pola są ustawione na "0" płyta się wylaczy po 10 sekundach.

-W przypadku gdy płyta jest wyposażona w pola rozszerzone (fig.5-6-7) włączenie drugiej strefy zajdzie po sprawdzeniu czy .

- Dioda led klawisza kluczowego (fig.5- 6-7 B) jest wylaczona, w innym przypadku należy ją wylaczyć.

- Przycisnąć klawisz (fig.5- 6-7A) aby włączyć plotę.

- Wyselekcjonować zadane pole i wyregulować moc poprzez klawisze "+" lub "-".

-Po wyregulowaniu mocy wyselekcjonować klawisz (fig.5- 6-7 L) aby uaktywnić podwójne pole.

-Aby wylaczyć podwójne pole upewnić się, że zadane pole jest wyselekcjonowane (fig.5- 6-7 F) i przycisnąć klawisz (fig.5- 6-7 L) .

Nota: funkcja Podwójne pole jest aktywowana tylko na polach **F1** i **F2** (fig.5- 6-7).

- W przypadku gdy przedmiot zostaje położony na sterownikach, płyta przejdzie automatycznie na pozycje **OFF** (właczenie Klucz). Kiedy ustawi się pole na pozycje **OFF** i temperatura jest wyższa od około 50° pojawi się sygnalizacja światlna "H" obok odpowiedniego klawisza selekcji (Fig.4- 5- 6-7 H).

- funkcja **B** blokuje funkcjonowanie płyty w momencie selekcji. Np: jeżeli włączy się funkcje podczas gdy płyta ma dwie strefy włączone program pozostaje zablokowany również gdy próbuje się włączyć inna strefe. To samo dzieje się jeżeli urządzenie jest wylaczone i włącza się funkcje płyta nie włącza się.

Aby ją włączyć lub wylaczyć należy potrzymać palec nad sensorem **B** przez około dwie sekundy. Funkcja jest aktywna kiedy lampka kontrolna E jest włączona.

Timer (Fig.5).

- Wyselekcjonować pole i odpowiednia moc.

- Przycisnąć ponownie klawisz selekcji uaktywnionego pola.

- Używając klawiszy "+" i "-" ustawić zadany czas.

- Numer dziesiętny znajdujący się obok poziomu mocy wskaże, że pole ma funkcje **TIMER** uaktywniona.

- Sygnal akustyczny zasygnalizuje wylaczenie strefy grzejnej.

DOSTAWCA UCZYŁA SIĘ OD WYSZKŁEKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPÓWODOWANE NIEPRZESTRZEŻENIEM WYŻEJ WYMIENIONYCH WSKAZÓWEK.

GENERALITĂȚI

Țițiți cu atenție conținutul prezentei broșuri deoarece furnizează indicații importante privitoare la siguranța instalării, la utilizare și întreținere. Se va păstra broșura pentru a putea fi consultată ulterior. Toate operațiunile referitoare la instalare (conexiuni electrice) trebuie să fie efectuate de personal specializat, în conformitate cu normativele în vigoare.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ

Se recomandă recipiente cu fundul plat, cu diametrul egal sau puțin mai mare decât al zonei încălzite. Nu se vor utiliza recipiente cu baza aspră (cu rugozități), pentru a evita zgârierea părții termostate a suprafeței de lucru (Fig.2). Nu se recomandă folosirea acestui aparat de către copii sau persoane care necesită supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

IMPORTANT

- se va evita deversarea de lichide; de aceea, pentru a fierbe sau a încălzi lichidele, se va reduce alăimentarea cu căldură
- nu se vor lăsa elementele de încălzire în funcțiune cu oale și tigăi goale sau fără recipiente (vase)
- după ce se termină gătitul (prepararea mâncărilor), se va deconecta rezistența respectivă în modul indicat în continuare

ATENȚIE: Nu trebuie să se folosească un curatator cu aburi. ATENȚIE: Dacă suprafața este crăpată (ciobită), se va opri aparatul pentru a evita eventuale descărcări electrice.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE

Prezentele instrucțiuni se adresează unui instalator specializat și au rolul unui ghid pentru instalarea, reglarea și întreținerea în conformitate cu legile și normativele în vigoare.

Dacă un cuptor de interior sau orice alt aparat care generează căldură trebuie să fie montat direct sub suprafața din material ceramic destinată pregătirii mâncărilor, ESTE NECESAR CA ACEST APARAT (cuptorul) SĂ SUPRAFAȚA DIN MATERIAL CERAMIC DESTINATĂ PREGĂTIRII MÂNCĂRURILOR SĂ FIE ISOLATE CORESPUNZĂTOR, astfel încât căldura generată de cuptor, măsurată pe partea dreaptă a bazei suprafeței de lucru, să nu depășească 60°C. Nerespectarea acestei condiții ar putea determina funcționarea eronată a sistemului TOUCHCONTROL.

AMPLASARE (Fig.1)

Aparatul electrocasnic este realizat pentru a putea fi montat într-o suprafață de lucru, așa cum se arată în figura respectivă. Materialul de sigilare ermetică se va amplasa de-a lungul întregului perimetru (dimensiunile de tăiere în Fig.1B). Se va fixa aparatul electrocasnic pe suprafața de lucru cu ajutorul celor 4 cleme de fixare cu care este livrat, ținând cont de grosimea suprafeței de lucru (Fig.1A). Dacă partea inferioară al aparatului, după instalare, este accesibilă prin partea inferioară al mobilei este necesar a se monta un panou separator respectând distanțele indicate în (fig.1.C). Dacă dedesubt se instalează un cuptor nu este necesar.

CONEXIUNI ELECTRICE

Înainte de efectuarea conexiunilor electrice, vă veți asigura că sunt respectate următoarele condiții:

- conductorul electric de pământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung față de celelalte conductoare;
- caracteristicile instalației trebuie să satisfacă indicațiile de pe plăcuța de identificare aplicată pe partea inferioară a suprafeței de lucru;
- instalația trebuie să fie prevăzută cu o legătură eficientă de pământare, conformă cu normele și cu dispozițiile legale în vigoare

Legătura de pământare este obligatorie prin lege. În cazul în care aparatul electrocasnic nu este prevăzut cu cablu și/sau cu ștecherul aferent, se vor utiliza materiale corespunzătoare pentru consumul indicat pe plăcuța de identificare și pentru temperatura de funcționare. Cablul nu trebuie să ajungă în nici un punct la o temperatură cu 50°C mai mare decât temperatura mediului înconjurător. Dacă se dorește o legătură directă la rețeaua electrică, este necesar să se monteze un întrerupător multipolar pentru faze și nul, cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte, adecvat pentru sarcina indicată pe plăcuță și conform cu normele în vigoare (conductorul de pământare galben/verde nu trebuie să fie întrerupt de comutator). La terminarea instalării aparatului, întrerupătorul menționat trebuie să fie ușor accesibil.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

ÎNȚREȚINERE

Se vor îndepărta eventualele reziduurile de mâncare sau picături de grăsimi de pe suprafața de lucru, utilizând un răzuitor furnizat la cerere (Fig.3).

Se va curăța zona încălzită cât mai bine posibil folosind SIDOL, STAHLFLIX sau alte produse similare împreună cu un șerveț de hârtie, apoi se va clăti cu apă și se va usca cu un șerveț curat. Cu ajutorul unui răzuitor (opțional) se vor îndepărta imediat din zona încălzită de lucru fragmentele de foi de aluminiu și materiale plastice topite din lipsă de atenție, precum și resturi de zahăr sau de mâncăruri cu conținut ridicat de zahăr (Fig.3). În acest fel se va evita orice posibilă deteriorare a suprafeței de lucru. În nici un caz nu se vor utiliza lavete abrazive sau detergenți chimici corozivi, precum spray-urile pentru cuptor sau substanțele de scos pete.

FOLOSIREA

Folosiți sistemul **touch control** referitor poziției corespunzătoare exigenței de gătit, ținând cont ca cât numărul este mai mare, cu atât căldura emisă va fi mai mare.

FUNCTIONAREA

- În baza modelului pe care îl aveți, aparatul poate să fie aprins apăsând sesizorul de pornire (Fig. 4-5-6-7 A). Apare cifra zero pe toate displayurile timp de 10 secunde. Dacă nu s-a activat nici un display în timp de 10 secunde, masina de gătit se stinge din nou.
- Apasați butonul F de selecție din zona de gătit dorită.

Pe displayul respectiv apare un "0" luminos cu un punct decimal care indica care zona de gătit s-a activat.

- Se poate aprinde o placă, apăsând sesizorii "+" sau "-" în timp de 10 secunde. Dacă se folosește sesizorul D, displayul vizualizează selecția 9, dacă se folosește sesizorul C, displayul vizualizează selecția 1.

- Efectuați această operație se pot alege reglările de temperatura cu butoanele "+" sau "-".

- Placa se poate stinge selectând "0" cu sesizorul D, după 3 secunde zona de gătit se stinge automat.

Se mai poate totuși stinge o placă, atingând în același timp sesizorii "+" și "-".

- Masina de gătit se poate stinge atingând sesizorul principal de pornire (Fig. 4-5-6-7 A). Dacă pentru toate plăcile s-a selectionat "0", masina de gătit se stinge după 10 secunde.

- În cazul în care masina de gătit este dotată de plăci cu extensie (fig. 5- 6-7), aprinderea zonei a doua se va face după ce s-a verificat ca:
 - led-ul butonului cheie (fig. 5- 6-7) trebuie să fie închis, în caz contrar trebuie deconectat.

- Apasați pe buton (fig. 5- 6-7A) pentru a aprinde masina de gătit.

- Selectați placa dorită și reglați puterea cu butoanele "+" sau "-".

- O data reglata puterea selectați butonul (fig. 5- 6-7 L) pentru a activa zona dubla.

- Pentru dezactivarea zonei duble asigurativa ca placa interesată sa fie selectată (fig. 5- 6-7) și apasați butonul (fig. 5- 6-7 L).

Nota: funcțiunea zonei Duple este activată numai pe plăcile F1 și F2 (Fig. 5- 6-7).

- În cazul în care un obiect e poziționat pe comenzi, masina de gătit trece automat în poziția OFF. (aprinerea cheie). Când o placă trece în poziția OFF și temperatura e superioară la aproape 50°, va fi o semnalizare luminoasă "H" lângă butonul selectat (fig. 4- 5- 6-7 H).
- funcțiunea B blochează funcțiunea masinii de gătit în momentul selecției. De ex.: dacă se pornește funcțiunea în timp ce masina de gătit are doua zone aprinse, programul rămâne blocat chiar dacă se încearcă a se aprinde o alta zona. Același lucru se întâmplă dacă masina de gătit este stinsă și se activează funcțiunea, masina de gătit nu se aprinde.

Pentru a o activa sau dezactiva trebuie ținut degetul pe sesizorul B timp de doua secunde. Funcțiunea se activează când becul de semnalizare E este aprins.

Timer (Fig. 5).

- Selectați placa cu relativa putere.
- Apasați din nou butonul de selecție de la placa deja activată.
- Folosind butoanele "+" și "-" stabiliți timpul dorit.
- Punctul decimal de lângă nivelul de putere va indica ca placa are funcțiunea TIMER activată.
- Un semnal acustic va indica stingerea zonei de gătit.

SE ABSOLVA DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU ORICARE EVENTUALE DAUNE PROVOCATE DIN CAUZA NEOBSERVĂRII AVERTENȚELOR DE MAI SUS

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу (электросоединения) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может подарать термопанель (Рис.2). Детям и лицам, находящимся в надзоре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите, чтобы дети не играли с плитой.

ВАЖНО

- предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при закипании или разогреве жидкости
- не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками
- закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

ВНИМАНИЕ: При чистке не использовать пар.

ВНИМАНИЕ: Если панель нагрелась, отключите прибор во избежание поражения электротоком.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даны указания по монтажу, регулировке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами.

Если прямо под электроплитой из стеклокерамики устанавливается встроенная духовка или иные теплоизлучающие приборы, то НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ. Тепло, образуемое духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C. Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.

РАЗМЕЩЕНИЕ (Рис.1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке. Нанесите метки по всему периметру (размеры для резки Рис.1B). Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 крепежными, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать раздельную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C). В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ

Перед выполнением электросоединения проверьте следующее:

- электрокабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей;

- характеристики электросистемы должны соответствовать указаниям на табличке, закрепленной на нижней стороне рабочей поверхности;

- электросистема должна быть оснащена исправным заземлением, отвечающим требованиям действующих норм и законов.

Заземление обязательно по закону.

Если электроприбор не имеет кабеля и/или штепселя, используйте детали, которые соответствуют значениям по потреблению энергии, указанным на табличке, и рабочей температуре. Ни в какой точке электрокабель не должен нагреваться до температуры, превышающей температуру окружающей среды более, чем на 50°C. Если нужно выполнить прямое подключение к электросети, необходимо между прибором и сетью установить всеполюсный выключатель с минимальным расстоянием в 3 мм между контактами. Этот выключатель должен выдерживать нагрузку, указанную на табличке, и соответствовать действующим нормам (заземляющий желто/зеленый проводник прерывается переключателем). После окончания монтажа прибора всеполюсный выключатель должен находиться в легкодоступном месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

УХОД

Удалите остатки пищи и брызги жира с поверхности панели, для

этого пользуйтесь скребком, поставляемым по заказу (Рис.3). Хорошо очистите зону нагрева с помощью SIDOL, STAHLFIX или аналогичных средств и тряпки для уборки, затем прополощите водой и вытрите чистой салфеткой. Специальным скребком (по отдельному заказу) можно легко и моментально удалить с нагреваемого участка остатки алюминиевой фольги и пластика, которые случайно попали на зону нагрева и расплавились, или остатки сахара и продуктов с высоким содержанием сахара (Рис.3). Это поможет избежать повреждения термопанели. Ни в коем случае нельзя пользоваться абразивными губками или едкими химическими чистящими средствами, например, аэрозолями для чистки духовки или пятновыводителями.

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использовать систему touch control для регулировки температуры нагрева плиты, имея в виду, что чем больше цифра на указателе, тем выше температура нагрева.

ВНИМАНИЕ: При чистке не использовать пар. Режим работы

В зависимости от модели ваш прибор может быть включен, например, при помощи start-сенсора (Рис.4-5-6-7A). На всех дисплеях вы увидите «0» в течение 10 секунд. В том случае, если ни один из дисплеев не включается через 10 секунд, плита снова выключается.

- Нажать клавишу выбора желаемой зоны работы F.

- На соответствующем дисплее появится светящийся «0» с десятичной точкой, указывающей на включенную зону работы. -Можно включить любую диск, активируя в последующие 10 секунд сенсоры «+» или «-». Если используется сенсор D, дисплей покажет цифру 9, если используется сенсор C, дисплей покажет цифру 1.

-После выполнения этой процедуры возможно активировать регулятор температуры при помощи клавиш «+» или «-».

-Диски могут быть выключены набором «0» при помощи сенсора D, по прошествии 3-х секунд зона варки будет автоматически выключена. Возможно выключить диск, нажав одновременно кнопки «+» и «-».

- Нагревательная плоскость может быть выключена присоединением к start-сенсору (Рис.4-5-6-7A). В том случае, если все диски поставлены на «0», плоскость выключится через 10 секунд.

-Если плоскость снабжена экстенсивными дисками (Рис.5-6-7), включение дополнительной зоны производить в следующем порядке:

- контрольная лампочка пусковой клавиши (Рис.5-6-7 B) погашена; в противном случае, нажать клавишу.

- Нажать пусковую клавишу (Рис.5-6-7 A) для включения нагревательной плоскости.

- Выбрать нужный диск и отрегулировать мощность при помощи клавиш «+» или «-».

- После регулировки мощности использовать соответствующую клавишу (Рис.5-6-7 L) для включения дополнительной зоны.

- При отключении дополнительной зоны убедиться в правильном выборе диска (Рис.5-6-7 F) и нажать соответствующую клавишу (Рис.5-6-7 L).

Примечание: Функция «Дополнительная зона» осуществляется только на дисках F1 и F2 (Рис.5-6-7).

- В том случае, если какой-либо предмет будет помещен на панель управления, нагревательная плоскость автоматически переводится в положение OFF.

Когда плоскость вводится в положение OFF при температуре, превышающей 50°, зажигается буква «H» напротив соответствующей клавиши (Рис.4-5-6-7H).

- функция В блокирует работу плоскости. Напр.: если функция включена в тот момент, когда плоскость имеет две зоны в рабочем состоянии, программа блокируется, даже если попробовать включить другую зону. То же самое произойдет в случае, если при активированной функции попробовать включить прибор: прибор не включится. Для включения и выключения плоскости необходимо держать палец на сенсоре В около 2-х секунд. Заженная лампочка E указывает на то, что функция включена.

Таймер (Рис.5)

- Набрать диск с нужной мощностью.

- Снова нажать клавишу ранее выбранного диска.

- При помощи клавиш «+» и «-» выбрать нужное время.

- Десятичная точка с боку указателя мощности покажет, что диск находится в рабочем режиме функции ТАЙМЕР.

- Акустический сигнал сообщит о выключении зоны варки.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

ALLMÄNT

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation (elektriska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Det är tillrådligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan. Använd inte kokkärl med sträv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.2). Denna apparat bör inte användas av barn eller personer som behöver övervakning. Se till att barn inte leker med apparaten.

VIKTIGT

- förhindra att vätskor rinner över - sänk därför värmeförseln när du kokar eller värmer vätskor
- lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kastruller och stekpannor eller utan kokkärl
- när du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anges längre fram

OBSERVERA: Använd inte ånga vid rengöring.

VIKTIGT: Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Dessa instruktioner riktas till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer.

Om en infogningsugn eller någon annan apparat ska monteras direkt under spishällen av glaskeramik MÅSTE DENNA UTRUSTNING (ugn) OCH SPISHÄLLEN ISOLERAS PÅ LAMPPLIGT SÄTT, så att den värme som alstras av ugnen inte överstiger 60°C vid uppmätning på spisens nedre högra sida. Om denna säkerhetsregel inte åtföljs kan det orsaka skador på TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Hushållsapparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Applicera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skärddimensioner Fig.1B). Fäst hushållsapparaten på arbetsytan med de fyra fästena som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skåpets underdel efter installationen skall en avskärmningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Innan du utför de elektriska kopplingarna, försäkra dig om att:

- den elektriska jordledningskabeln är 2 cm längre än de andra kabelna;
- anläggningens egenskaper tillgodoser de indikationer som anges på identifieringsplåten som är placerad på arbetsytans nedre del;
- anläggningen har en effektiv jordledning som överensstämmer med gällande normer och lagstiftning.

Jordledning är obligatorisk enligt lagen.

Om apparaten inte är utrustad med kabel och/eller lämplig kontakt, använd material som lämpar sig för den förbrukning som anges på identifieringsplåten och för temperaturen under funktion. Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur på 50°C mer än rumtemperaturen. Om du vill göra en direktanslutning till elnätet är det nödvändigt att lägga in en flerpolig strömbrytare, med en minimiöppning på 3 mm mellan kontaktarna, avpassad för den last som anges på plåten och som överensstämmer med gällande normer (den gul/gröna jordledningen får inte brytas av kommutatorn).

Den flerpoliga strömbrytaren ska vara lätt tillgänglig när apparaten har installerats.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

UNDERHÅLL

Avlägsna eventuella matrester och fett droppar på spisens yta med

hjälp av den specialskrapa som levereras på begäran (Fig.3).

Rengör uppvärmningsytan på bästa sätt med SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en papperstrasa, skölj med vatten och torka med en ren trasa.

Avlägsna omedelbart bitar av aluminiumfolie och plastmaterial, eller sockerrester och matrester med hög sockerhalt som oaksamt smält på uppvärmningsytan, med hjälp av specialskrapan (tillbehör) (Fig.3). På detta sätt undviker du alla möjliga skador på ytan.

Använd aldrig svampar som repar eller irriterande kemiska rengöringsmedel som ugnsspray eller fläckbortagningsmedel.

ANVÄNDNING

Använd peksystemet för att hitta det läge som motsvarar kokzonen. Kom ihåg att ju högre nummer du ställer in, desto varmare blir det.

Funktion

- Beroende på vilken modell du har, kan du tända den genom att aktivera startsensorn (fig.4-5-6-7 A). En nolla visas på alla displayer i 10 sekunder. Om ingen display tänts inom 10 sekunder, så stängs kokhällen av igen.

- Tryck på knapp F för att välja önskad kokzon.

På varje display tänds en "0" med decimalpunkt för att indikera vilken kokzon som satts på.

- Du kan sätta på en platta genom att aktivera sensorerna "+" eller "-" inom 10 sekunder. Om du använder sensor D, så visar displayen att du valt nr. 9, och om du använder sensor C, visar displayen att nr. 1 valts.

- När du gjort detta kan du reglera temperaturen med knapp "+" eller "-".

- Du kan stänga av plattan genom att välja "0" med sensor D och efter 3 sekunder stängs kokzonen automatiskt av.

Det går också att stänga av plattan genom att röra vid sensorerna "+" och "-" samtidigt.

- Ett annat sätt att stänga av kokhällen är genom att använda huvudstartsensorn (fig.4-5-6-7 A). Om alla plattor står på "0" så stängs kokhällen av efter 10 sekunder.

-Om kokhällen är försedd med dubbla plattor (fig.5-6-7) så tänds den andra zonen sedan du kontrollerat att:

- huvudknappens lysdiöd (fig.5-6-7 B) är släckt, stäng annars av den.

- Tryck på knappen (fig.5-6-7 A) för att tända kokhällen.

- Välj önskad platta och reglera till önskad effekt med knapparna "+" eller "-".

-När effekten ställs in väljer du knapp (fig.5-6-7 L) för att aktivera den dubbla zonen.

- För att stänga av den dubbla zonen, se till att du valt rätt platta (fig.5-6-7 F) och tryck på knappen (fig.5-6-7 L).

Märk: funktionen Dubbel zon aktiveras bara på platta F1 och F2 (fig.5-6-7).

- Om något föremål placeras över kommandon, så ställs kokhällen automatiskt in i avstängt läge OFF (huvudströmknapp). När en platta ställs i avstängt läge och temperaturen är över cirka 50° så tänds en ljussignal "H" intill den knapp s om valts (Fig.4-5-6-7 H).

- funktion B stoppar hällens funktion i det ögonblick den väljs. Ex.: om funktionen aktiveras medan hällen fortfarande har två zoner tända, så stoppas programmet, även om du håller på att tända en annan zon. Samma sak händer om spisen är avstängt och funktionen aktiveras: hällen tänds inte.

För att sätta på och stänga av måste du hålla kvar fingret på sensor B i cirka två sekunder. Funktionen är aktiv när kontrollampen E tänts.

Timer (fig.5).

- Välj platta och effekt.

- Tryck igen på knappen för att välja den platta som redan aktiverats.

- Använd knapp "+" och "-" för att ställa in önskad tid.

- Decimalpunkten intill effektnivån indikerar att plattans Timer funktion är aktiv.

- En ljussignal indikerar att kokzonen stängs.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKAS P.G.A. ATT OVANSTÄENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

ЗАГАЛЬНІ ЗВЕДЕННЯ

Уважно ознайомтеся зі змістом цього довідника, у якому викладена важлива інформація з техніки безпеки при установці, експлуатації і техобслуговуванні приладів. Збережіть довідник для наступного ознайомлення в разі потреби. Всі операції по установці (електричні з'єднання) повинні виконуватися кваліфікованим персоналом і додержуватися діючих нормативів безпеки.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані місткості з плоским дном, що мають діаметр, який дорівнює зоні нагрівання або перевищує її. Не використовуйте місткості із шорсткуватими та деформованими днищами, щоб не подрапати термічну поверхню плити (Мал.2). Не передбачена експлуатація даного електропобутового приладу дітьми або особами, за якими необхідний догляд. Стежте, щоб діти не грали з приладом.

ВАЖЛИВО

- уникайте виходу рідини, у зв'язку з цим для кип'ятіння і підігрівання рідин потрібно зменшити теплоподачу.
- ніколи не залишайте включені зони нагрівання порожніми або з невикористовуваним посудом або без місткостей.
- закінчивши готування, вимкніть відповідний резистор за допомогою зазначеної нижче команди.

УВАГА : Не користуйтеся паровими очищувачами. УВАГА : У випадку, якщо поверхня накренилася, вимкніть прилад, щоб уникнути електричного удару.

ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ

Дійсні інструкції призначені для користування кваліфікованими фахівцями з установкою і служать довідником при установці, настроюванні і техобслуговуванні приладів, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки. У випадку, якщо духовка, що вбудовується, або інший прилад, що генерує тепло, монтується безпосередньо під робочою поверхнею зі склокераміки, НЕОБХІДНО ЩОБ ЦЕЙ ПРИЛАД (духовка) І РОБОЧА ПОВЕРХНЯ ЗІ СКЛОКЕРАМІКИ БУЛИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ІЗОЛЬОВАНІ, так щоб відлучене духовкою тепло, вимірюване праворуч на дні робочої поверхні, не перевищувало 60°C. Недотримання цих запобіжних заходів може привести до неправильного функціонування системи TOUCHCONTROL.

РОЗМІЩЕННЯ (Мал. 1)

Електропобутовий прилад призначається для вбудовування в робочу поверхню, як це показано на спеціальному малюнку. Слід забезпечити замазку по всьому периметру (розміри вирізу представлені на Мал.1В). Зафіксувати електропобутовий прилад на робочій поверхні за допомогою 4 підставок, з огляду на товщину самої робочої поверхні (Мал. 1А). Якщо після монтажу нижня частина плити може бути досягнута через нижню частину кухонних меблів, необхідно установити розділову панель з дотриманням зазначених відстаней (Мал.1С). Якщо прилад розміщується під духовкою, в цьому немає необхідності.

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Перш ніж зробити електричні з'єднання, переконайтеся :
 - електричний кабель заземлення повинні бути на 2 см довший щодо інших кабелів ;
 - При установці необхідно перевірити відповідність характеристик мережі і плити. Необхідні зведення утримуються в спеціальній таблиці на задній стороні плити ;
 - Прибор оснащений ефективним заземленням, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки .
- Заземлення є обов'язковим за законом.
- У випадку, якщо електропобутовий прилад не має кабелю і/або відповідної вилки, використовуйте матеріали, що підходять :
 - для споживання, зазначеного на таблиці з номінальними даними;
 - для робочої температури.

Ні в якому разі кабель не повинні нагріватися до температури 50°C, що вище температури навколишнього середовища. Якщо плита підключається безпосередньо до електричної мережі (без вилки і розетки), необхідно установити багатополосний вимикач з відстанню між розведеними контактами не менш 3 мм, відповідно до характеристик навантаження, зазначених в таблиці з номінальними даними, і для робочої температури (лінія заземлення - жовтий/зелений провід – при цьому не повинна розриватися перемикачем). Вимикач повинні встановлюватися в легкодоступному місці.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Забрати з поверхні залишки їжі і краплі олії за допомогою спеціального шкребка, що поставляється по загибі (Мал.3). Зробити ретельне очищення ще теплою поверхні з використанням засобу SIDL, STAHLFLI або схожих продуктів, і м'яких паперових серветок, після чого обполоскати її водою і протерти сухою тканиною. Алюмінієва фольга, пластмаса або синтетичні матеріали, цукор або продовольчі продукти з високим його змістом, плавляться на робочій поверхні і повинні бути негайно вилучені шкребком (опціональне постачання), поки поверхня ще тепла (Мал.3). Таким чином можна уникнути нанесення збитку поверхні плити. Ні в якому разі не використовуйте абразивні мочалки або агресивні хімічні миючі засоби, такі як розпилювачі для плити або плямовивідники.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Використовуйте систему touch control: позиції визначають потреби нагрівання при готуванні - більшому номеру відповідає більша теплоподача.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

- У залежності від моделі прибор можна включити за допомогою сенсорного елемента (Мал.4-5-6-7А). На всіх дисплеях на протязі 10 секунд з'явиться 0 (нуль). Якщо жодний дисплей не включиться через 10 секунд, плита знов вимкнеться.
- Нажаті кнопку **F** для вибору потрібної зони нагріву. На відповідному дисплеї з'явиться світлий "0" з десятковою точкою, що вказує, яка з зон нагріву підключена.
- Можна включити одну конфорку за допомогою сенсорних елементів "+" або "-" за 10 секунд. Якщо вживається сенсорний елемент **D**, дисплей відобразить положення 9, якщо вживається сенсорний елемент **C**, дисплей відобразить положення 1.
- Після цієї операції можна отрегулювати температуру кнопками "+" або "-".
- Конфорку можна вимкнути, набравши "0" за допомогою сенсорного елемента **D**, протягом 3 секунд зона нагріву автоматично відключиться. Також можна включити конфорку одночасним дотиком до сенсорних елементів "+" і "-".
- Плиту можна вимкнути через головної сенсорний елемент (Мал.4-5-6-7 А). Якщо всі конфорки установити на "0"; плита вимкнеться через 10 секунд.
- У випадку, якщо конфорка має розширену зону нагріву (Мал.5-6-7)

- для запалення другої зони необхідно перевірити, що:
 - сигнальна лампочка перемикача (мал.5-6-7 В) не запалена, в противному випадку перемикач перемикач.
 - Нажаті кнопку (мал.5-6-7 А) для підключення плити.
 - Вибрати потрібну конфорку і відрегулювати потужність кнопками "+" або "-".
 - Після того, як встановлена потужність, вибрати кнопку (мал.5-6-7 L) для підключення подвійної зони.
 - Перед вимкненням подвійної зони слід переконатися, що бажана конфорка є вибраною (мал.5-6-7 F), після чого нажаті кнопку (мал.5-6-7 L).

Увага: функція Подвійної зони встановлена лише на конфорках **F1** і **F2** (мал.5-6-7).

- У випадках, коли зверху на команди кладеться який-небудь предмет, конфорочна панель включиться і спрацює захист, конфорочна панель автоматично виводиться в положення OFF (включений вимикач). Якщо конфорка займає положення OFF (її температура перевищує 50°, з'являється світлий символ "H" біля відповідної кнопки вибору (Мал.4-5-6-7 Н).
- активна функція **B** блокує роботу плити. Наприклад: плита працює з двома включеними зонами нагріву, в момент включення функції програма блокується, навіть при спробі включити другу зону. Те ж саме відбувається при вимкненому приборі: в момент включення функції плита не буде підключеною. Для включення або вимкнення слід доторкнутися до сенсорного елемента **B** протягом 2 секунд. Запалена сигнальна лампочка **E** підтверджує, що функція є активною.

Таймер (Мал.5).

- Вибрати конфорку з відповідною потужністю.
- Знов нажаті кнопку вибору вже включеної конфорки.
- За допомогою кнопко "+" і "-" установити потрібний час.
- Десяткова точка збоку від рівня потужності є підтвердженням, що конфорка має активну функцію **ТАЙМЕР**.
- Звуковий сигнал сповістить про вимкнення плити.

КОМПАНІЯ ЗНИМАЄ ІЗ СЕБЕ ВСЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ ЗБИТКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕВКАЗАНИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pozorne preštudovať obsah tohto návodu, pretože poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti inštalácie, chodu a údržby. Uchovať návod pre ďalšie potreby. Všetky operácie spojené s inštaláciou (zapojenie na elektrickú sieť) musia byť vykonané špecializovanými pracovníkmi v súlade s platnými predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Odporúčame používanie nádob s plochým dnom, ktorých priemer je rovnaký alebo len mierne väčší ako zohrievaná plocha. Nepoužívať nádoby s drsným podkladom, aby sa predišlo poškrabaniu povrchu tepelnej plochy (Obr. 2). Toto zariadenie nie je vhodné na používanie zo strany detí alebo osôb, ktoré vyžadujú dohľad. Dbajte na to, aby sa s ním nehrali deti.

DŮLEŽITÉ

- predchádzať pretekaniu tekutín, preto pri ich varení a ohrievaní znížiť prívod tepla
- nenechávať zapnuté ohrievacie články s položenými prázdnyimi hmcami a panvicami alebo bez nádob
- po ukončení varenia vypnúť príslušný rezistor prostredníctvom nasledovne uvedeného ovládania

UPOZORNENIE: Nepoužívať čistič na paru.

UPOZORNENIE: V prípade poškodeného povrchu vypnúť zariadenie, aby nedošlo k prípadným zásahom elektrickým prúdom.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Tento návod je určený špecializovaným inštalátorom a slúži ako príručka na inštaláciu, reguláciu a údržbu v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

Ak sa jedná o vstavanú trúbu alebo o akékoľvek zariadenie, ktoré vytvára teplo, toto zariadenie musí byť namontované priamo pod dosku na varenie v sklokeramike. **JE NEVYHNUTNÉ, ABY TOTO ZARIADENIE (TRÚBA NA PEČENIE) A DOSKA NA VARENIE V SKLOKERAMIKE BOLÍ NÁLEŽITE ODIZOLOVANÉ** tak, aby teplo vytvárané trúbou a merané na pravej zadnej strane dosky na varenie nepresiahlo 60 °C. Nerespektovanie tejto podmienky by mohlo spôsobiť chybné fungovanie systému **TOUCHCONTROL**.

UMIESTNENIE (Obr. 1)

Elektrický spotrebič pre domácnosť je zrealizovaný na vsadenie do pracovnej dosky, tak ako je to znázornené na obrázku. Umiestniť fixujúcu hmotu pozdĺž celého obvodu (rozmery Obr. 1B). Upevniť elektrospotrebič na pracovnú dosku prostredníctvom 4 podpier, rešpektujúc pri tom jej hrúbku (Obr. 1A). Aby bola po inštalácii spodná časť spotrebiča prístupná zo spodnej časti kuchynského nábytku, je nevyhnutné namontovať oddel'ujúci panel, rešpektujúc pri tom vyžadované odstupy (Obr. 1C). Toto nie je potrebné v prípade inštalácie pod trúbou.

ZAPOJENIE NA ELEKTRICKÚ SIET'

Pred zapojením na elektrickú sieť je potrebné ubezpečiť sa že:

- uzemňovací elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší v porovnaní s ostatnými káblami;
- charakteristiky inštalácie musia spĺňať požiadavky uvedené na štítku umiestnenom na spodnej časti pracovnej dosky;
- inštalácia je vybavená dobre fungujúcim uzemnením zodpovedajúcim platným zákonom a predpisom.

Uzemnenie je povinné zo zákona.

V prípade, že elektrospotrebič nie je vybavený káblom a/alebo príslušnou vidlicovou zástrčkou, použiť materiál, ktorý vyhovuje požiadavkám na príjem energie uvedeným na štítku a na teplotu počas prevádzky. Kábel v žiadnom bode nemôže dosiahnuť teplotu, ktorá by o 50 °C prevyšovala teplotu okolitého prostredia.

Ak je požadované priame zapojenie na elektrické vedenie, je potrebné umiestniť viacpólový spínač s minimálnym rozpätím medzi kontaktami 3 mm, vyhovujúci zaťaženiu uvedenému na štítku a platným predpisom (uzemňovací vodič žltý/zelený nemôže byť prerušený prepínačom). Viazpólový spínač musí byť po ukončení inštalácie zariadenia ľahko dosiahnuteľný.

PREVÁDZKOVANIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Odstraníť prípadné zvyšky jedla a kvapky masti z povrchu vymedzeného na varenie používajúc pri tom špeciálnu škrabku dodanú

na požiadanie (Obr.3).

Čo najlepší spôsobom vyčistiť zohrievanú plochu používajúc pri tom SIDOL, STAHLFLIX alebo podobné prípravky a papierovú utierku, následne opláchnuť vodou a utrieť čistou utierkou.

Prostredníctvom špeciálnej škrabky (dodanej na požiadanie) ihneď odstrániť zo zohrievanej plochy určenej na varenie fragmenty hliníkových fólií a plastických materiálov, ktoré sa nedopatrením roztavili a zvyšky cukru alebo jedla s vysokým obsahom cukru (Obr.3). Týmto spôsobom sa zabráni prípadnému poškodeniu povrchu pracovnej plochy.

V žiadnom prípade sa nesmú používať hubky s drsným povrchom alebo dráždivé chemické čistiace prostriedky ako sú spreje na čistenie trúb alebo prípravky na čistenie skvín.

PREVÁDZKOVANIE

Používať systém touch control týkajúci sa nastavenia tej polohy, ktorá vyhovuje potrebám varenia, majúc pri tom na mysli že, čím je vyššie nastavené číslo, tým väčší bude výdaj tepla.

CHOD

Podľa modelu, ktorý vlastníte, spotrebič môže byť uvedený do činnosti zapnutím spúšťačieho senzora (Obr. 4-5-6-7 A). Na dobu 10-tich sekúnd sa na všetkých displejoch objaví nula. Ak do 10-tich sekúnd nebude uvedený do činnosti žiadny displej, blok varenie sa znovu vypne.

- Stlačiť tlačidlo F, určené na výber požadovanej plochy na varenie. Na príslušnom displeji sa objaví svietička nula "0" s jednou desatinou, aby indikovala, ktorá plocha na varenie je práve zapnutá.

- Platňu je možné zapnúť aktiváciou senzorov "+" alebo "-", v časovom rozpätí do 10 sekúnd. Ak sa používa senzor D, displej znázorňuje selekciu 9; ak sa používa senzor C, displej znázorňuje selekciu 1.

- Po vykonaní tejto operácie je možné regulovať teplotu pomocou tlačidiel "+" alebo "-".

- Platňa môže byť vypnutá voľbou nuly "0" pomocou senzora D, po uplynutí 3-och sekúnd sa plocha na varenie automaticky vypne.

Platňu je taktiež možné vypnúť súčasným dotknutím sa senzorov "+" a "-".

- Plocha na varenie môže byť vypnutá dotknutím sa hlavného spúšťačieho senzora (Obr. 4-5-6-7 A). Ak sú všetky platne nastavené na nulu "0", plocha na varenie sa vypne po 10-tich sekundách.

- V prípade, že plocha na varenie je vybavená platňami s rozšírenou plochou, zapnutie tejto rozšírenej plochy sa uskutoční následne po tom, čo bolo overené, že:

- Svetelný ukazovateľ hlavného vypínača (Obr. 5-6-7 B) je vypnutý, v opačnom prípade ho bude treba vyradiť.

- Stlačiť tlačidlo (Obr. 5-6-7 A), určené na zapnutie plochy na varenie.

- Zvoliť si požadovanú platňu a nastaviť intenzitu pomocou tlačidiel "+" alebo "-".

- Po nastavení intenzity, zvoliť tlačidlo (Obr. 5-6-7 L), ktorým sa uvedie do činnosti dvojitá plocha.

- Pri vypínaní dvojitej plochy platní je potrebné ubezpečiť sa, že platňa, ktorej sa tá týka, bola zvolená (Obr. 5-6-7 F) a stlačiť tlačidlo (obr. 5-6-7 L).

Poznámka: funkciu dvojitej plochy platní je možné uviesť do činnosti iba pre platne F1 a F2 (Obr. 5-6-7).

- V prípade umiestnenia predmetu nad ovládacie tlačidlá, blok varenie sa automaticky dostane do polohy OFF (hlavné zapínanie). Keď sa platňa dostane do polohy OFF a jej teplota je vyššia ako približne 50 °C, rozsvieti sa svetelný ukazovateľ "H", ktorý sa nachádza v blízkosti príslušného selekčného tlačidla. (Obr. 4-5-6-7 H).

- Funkcia B blokuje chod bloku varenie v okamihu voľby. Napr.: ak sa táto funkcia uvedie do činnosti v momente, keď sú na doske zapnuté dve plochy na varenie, program zostane zablokovaný aj v prípade pokusu o zapnutie ďalšej plochy. To isté sa stane, ak sa funkcia uvedie do činnosti, keď je spotrebič vypnutý; aj v tomto prípade sa blok varenie nezapne.

Aby bola funkcia uvedená do činnosti alebo vyradená z činnosti, je potrebné, približne na 2 sekundy, priložiť prst na senzor B. Funkcia je zaradená, keď je rozsvietený ukazovateľ E.

Časovač (Obr.5)

- Zvoliť si platňu s náležitou intenzitou.

- Znovu stlačiť selekčné tlačidlo platne, ktorá je už uvedená do činnosti.

- Pomocou tlačidiel "+" a "-" nastaviť požadovaný čas.

- Desatinou bod naboru miery intenzity bude indikovať, že platňa má zaradenú funkciu **TIMER (CASOVÁČ)**.

- Zvukový signál bude indikovať vypnutie plochy na varenie.

VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPOSOBENÉ NEDODRŽÍAVANÍM HOREUVEDENÝCH UPOZORNENÍ.



3LIP0041